

1302-R001-00

EQUILIBRATRICI SERIE - WHEEL BALANCER SERIES -
RADAUSWUCHTMASCHINE SERIE -
ÉQUILIBREUSES SÉRIE - EQUILBRADORA SERIE
LIBRAK 370 – LIBRAK 390 – GP4150 – GP4150 SCAN

LISTA DEI COMPONENTI Applicabile ai seguenti modelli
LIST OF COMPONENTS Applicable to the following models
LISTE DER KOMPONENTEN Gilt für die folgenden Modelle
LISTE DES COMPOSANTS Applicable aux modèles suivants
LISTA DE COMPONENTES Applicable a los siguientes modelos

ROT.LBTEC.201560 – ROT.LB370.201614 – RAV.GSCAN.201607 – RAV.G4150.201621



**GLI ESPLOSI SERVONO SOLO PER L'IDENTIFICAZIONE DELLE PARTI DA SOSTITUIRE.
LA SOSTITUZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE PROFESSIONALMENTE QUALIFICATO.**



**THE DIAGRAMS SERVE ONLY FOR THE IDENTIFICATION OF PARTS TO BE REPLACED.
THE REPLACEMENT MUST BE CARRIED OUT PROFESSIONALLY QUALIFIED PERSONNEL.**



**DIE ZEICHNUNGEN DIENEN NUR ZUR IDENTIFIZIERUNG DER ERSATZTEILE. DIE ERSETZUNG
MUSS DURCH QUALIFIZIERTES PERSONAL ERFOLGEN.**



**LES DESSINS NE SERVENT QU'À L'IDENTIFICATION DES PIÈCES À REMPLACER.
LE REMPLACEMENT DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN PERSONNE PROFESSIONNELLEMENT
QUALIFIÉ.**



**LOS DIBUJOS EN DESPIECE SIRVEN ÚNICAMENTE PARA IDENTIFICAR LAS PIEZAS QUE DEBEN
SUSTITUIRSE. LA SUSTITUCIÓN DE PIEZAS DEBE EFECTUARLA EXCLUSIVAMENTE PERSONAL
PROFESIONALMENTE CUALIFICADO.**

- Per eventuali chiarimenti interpellare il più vicino rivenditore oppure rivolgersi direttamente a:
- For any further information please contact your local dealer or call:
- Im Zweifelsfall oder bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an den nächsten Wiederverkäufer oder direkt an:
- Pour tout renseignement complémentaire s'adresser au revendeur le plus proche ou directement à:
- En caso de dudas, para eventuales aclaraciones, póngase en contacto con el distribuidor más próximo ó diríjase directamente a:

VEHICLE SERVICE GROUP ITALY S.r.l

Via Filippo Brunelleschi, 9 - 44020 Ostellato - Ferrara - Italy

Tel. (+39) 051 6781511 - Fax (+39) 051 846349 - e-mail: aftersales.emea@vsgdoover.com

**TABELLA VALIDITA' TAVOLA/MODELLO - DRAWING/MODEL VALIDITY
TABLE - TAFEL-/MODELLGÜLTIGKEITSTABELLE - TABLEAU DE
VALIDITÉ' TABLE/MODELE - TABLA DE VALIDEZ DE DIBUJO/MODELO**

TAVOLA - TABLE - TAFEL - TABLEAU - TABLA	MODELLO - MO- DEL - MODELL - MODELE - MO- DELO	ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
1		•	•	•	•
2		•	•	•	•
3A			•		•
3B		•		•	
4		•	•	•	•
5		•	•	•	•
6		•	•	•	•
7			•		•
8		•	•	•	•
9		•	•	•	•
10		•	•	•	•
11		•	•	•	•
12		•	•	•	•
13		•	•	•	•
14A			•		•
14B		•		•	
15		•	•	•	•
16A		•	•		
16B				•	•
17		•	•	•	•

• = di serie / standard / serienmäßig / standard / estándar

SOMMARIO - SUMMARY - INHALT SOMMAIRE - SUMARIO

Tavola N°1 - Rev. 0 ____5

ASSIEME GENERALE
MAIN ASSEMBLY
GENERALSATZ
ASSEMBLAGE GENERAL
JUNTO GENERAL

Tavola N°2 - Rev. 0 ____ 130291050..... 7

GRUPPO COPRIRUOTA CON GRUPPO MISURA
WHEEL COVER ASSEMBLY WITH MEASURE ASSEMBLY
NABENDECKELSATZ MIT MESSUNGSSATZ
ENSEMBLE COUVERTURE ROUE AVEC ENSEMBLE MESURE
CONJUNTO CUBRERUEDAS CON CONJUNTO MEDICIÓN

Tavola N°3A - Rev. 0 ____ 130290110..... 9

GRUPPO PLANCIA MONITOR
TOP COVER AND MONITOR ASSEMBLY
OBERE ABDECKUNG UND MONITOR
ENSEMBLE COUVERCLE ET ECRAN
CONJUNTO TAPA SUP. Y PANTALLA

Tavola N°3B - Rev. 0 ____ 130291090..... 11

GRUPPO PLANCIA MONITOR
TOP COVER AND MONITOR ASSEMBLY
OBERE ABDECKUNG UND MONITOR
ENSEMBLE COUVERCLE ET ECRAN
CONJUNTO TAPA SUP. Y PANTALLA

Tavola N°4 - Rev. 0 ____ 130192340..... 13

GRUPPO TELAIO
CHASSIS ASSEMBLY
RAHMENSATZ
ENSEMBLE CHÂSSIS
CONJUNTO BASTIDOR

Tavola N°5 - Rev. 0 ____ 130291040..... 16

GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO POTENZA
POWER ELECTRICAL SYSTEM ASSEMBLY
LEISTUNG-ELEKTROANLAGENSATZ
ENSEMBLE INSTALLATION ÉLECTRIQUE PUISSANCE
CONJUNTO INSTALACIÓN ELÉCTRICA POTENCIA

Tavola N°6 - Rev. 0 ____ 130291030..... 18

GRUPPO ELETTRONICA
ELECTRONICS ASSEMBLY
ELEKTRONIKSATZ
ENSEMBLE ÉLECTRONIQUE
CONJUNTO ELECTRÓNICA

Tavola N°7 - Rev. 0 ____ 130192100..... 20

GRUPPO CALIBRO DISTANZA 30"
DISTANCE GAUGE ASSEMBLY 30"
ABSTANDSTASTERSATZ 30"
ENSEMBLE PIGE DISTANCE 30"
CONJUNTO PALPADOR DISTANCIA 30"

Tavola N°8 - Rev. 0 ____ 129690030..... 22

GRUPPO ROTANTE COMPLETO
COMPLETE ROTATING ASSEMBLY
KOMPLETTER ROTIERENDER SATZ
ENSEMBLE ROTATIF COMPLET
CONJUNTO GIRATORIO COMPLETO

Tavola N°9 - Rev. 0 ____ 129692322..... 24

GRUPPO MOTORE
MOTOR ASSEMBLY
MOTORSATZ
ENSEMBLE MOTEUR
CONJUNTO MOTOR

Tavola N°10 - Rev. 0 ____ 130191030..... 26

RUNOUT CON SUPPORTO
RUNOUT WITH SUPPORT
RUNOUT MIT UNTERSTÜTZUNG
RUNOUT AVEC SUPPORT
RUNOUT CON SOPORTE
RUNOUT CON SUPPORTO

Tavola N°11 - Rev. 0 ____ 130291000..... 28

GRUPPO CARTER + ILLUMINATORE
COVER ASSEMBLY + ILLUMINATOR
ABDECKUNG + BELEUCHTUNGSEINHEIT
COUVERTURE + ILLUMINATEUR
COBERTURA + ILUMINADOR

Tavola N°12 - Rev. 0 ____ - 30

GRUPPO PEDALE FRENO
BRAKE PEDAL ASSEMBLY
BREMSENPEDALSATZ
ENSEMBLE PÉDAL FREIN
CONJUNTO PEDAL FRENO

Tavola N°13 - Rev. 0 ____ 130192120..... 32

GRUPPO IMPIANTO SERRAGGIO PNEUMATICO
PNEUMATIC CLAMPING SYSTEM ASSEMBLY
AUSWUCHTMASCHINEN-LEISTUNGSANLAGENSATZ
ENSEMBLE INSTALLATION PUISSANCE ÉQUILIBREUSE
CONJUNTO INSTALACIÓN SUJECCIÓN NEUMÁTICO

Tavola N°14A - Rev. 0 ____ 130292001..... 35

GRUPPO LASER SPOT
SPOT LASER ASSEMBLY
LASER-SPOT-SATZ
ENSEMBLE LASER SPOT
CONJUNTO LÁSER SPOT

Tavola N°14B - Rev. 0 ____ 130291100..... 38

GRUPPO LASER SCAN
SCAN LASER ASSEMBLY
LASER-SCAN-SATZ
ENSEMBLE LASER SCAN
CONJUNTO LÁSER SCAN

Tavola N°15 - Rev. 0 ____ 130192180..... 40

GR. CONVERTITORE WI-FI
WI-FI CONVERTER GROUP
WI-FI KONVERTEREINHEIT
CONVERTISSEUR WI-FI
UNIDAD CONVERTIDORA WI-FI

Tavola N°16A - Rev. 0 ____ 130291080..... 42

DOTAZIONE 370/390
370/390 EQUIPMENT
370/390 AUSRÜSTUNG
EQUIPEMENT 370/390
EQUIPAMIENTO 370/390

Tavola N°16B - Rev. 0 ____ 130292030..... 44

DOTAZIONE GP4150
GP4150 EQUIPMENT
GP4150 AUSRÜSTUNG
EQUIPEMENT GP4150
EQUIPAMIENTO GP4150

Tavola N°17- Rev. 0 ____ 46

POSIZIONAMENTO TARGHETTE
NAMEPLATES POSITIONING
SCHILDPOSITIONIERUNG
POSITIONNEMENT PLAQUETTES
POSICIONAMIENTO PLAQUITAS



NEL PRESENTE DOCUMENTO VIENE ADOTTATA LA SEGUENTE RAPPRESENTAZIONE GRAFICA:
IN THIS DOCUMENT THE FOLLOWING GRAPHIC REPRESENTATION IS ADOPTED:
IN DIESEM DOKUMENT WIRD DIE FOLGENDE GRAFISCHE DARSTELLUNG VERWENDET:
DANS CE DOCUMENT, LA REPRÉSENTATION GRAPHIQUE SUIVANTE EST ADOPTÉE:
EN ESTE DOCUMENTO, SE ADOPTA LA SIGUIENTE REPRESENTACIÓN GRÁFICA:



In questa colonna viene indicato il numero identificativo del componente sul disegno.
This column indicates the component identification number on the drawing.
Diese Reihe gibt die Komponentenidentifikationsnummer in der Zeichnung an.
Cette colonne indique le numéro d'identification du composant sur le dessin.
Esta columna indica el número de identificación del componente en el dibujo.



In questa colonna gli articoli disponibili come ricambio sono contrassegnati dal simbolo "✓".
Items available as spare parts are marked with the symbol "✓" in this column.
In dieser Reihe sind die als Ersatzteile verfügbaren Artikel mit dem Symbol "✓" gekennzeichnet.
Dans cette colonne, les articles disponibles comme pièces de rechange sont marqués par le symbole "✓".
En esta columna, los artículos disponibles como repuestos están marcados con el símbolo "✓".

D.R

In questa colonna viene indicato il disegno in cui viene esploso il componente e la sua eventuale revisione.
This column indicates the drawing in which the component is exploded and its possible revision.
Diese Reihe gibt die Zeichnung an, in der die Komponente explodiert ist, und ihre mögliche Revision.
Cette colonne indique le dessin dans lequel le composant est éclaté et sa révision éventuelle.
Esta columna indica el dibujo en el que se descompone el componente y su posible revisión.

D.R

Numero disegno	Indice di revisione
Number of drawing	Revision index
Zeichnungsnummer	Revisionsindex
Numéro de dessin	Index de révision
Número dibujo	Índice de revisión

N

In questa colonna viene indicato il codice identificativo del gruppo/componente.
In this column the unit/component identification code is indicated.
In diese Spalte wird den Gruppen-/Komponentenidentifikationscode angegeben.
Cette colonne indique le code d'identification du groupe/composant.
En esta columna se indica el código de identificación del grupo/componente.



Simbolo utilizzato per indicare un kit guarnizioni.

Symbol used to indicate a gasket kit.



Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è di serie.
Symbol used to indicate that the assembly/component is standard.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente Standard ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est standard.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es estándar.

Symbol zur Kennzeichnung eines Dichtungssatzes.

Symbole utilisé pour indiquer un kit de joints.

OPT

Simbolo utilizzato per indicare che il gruppo/componente è OPTIONAL.
Symbol used to indicate that the assembly/component is OPTIONAL.
Symbol, das angibt, dass die Baugruppe/Komponente OPTIONAL ist.
Symbole utilisé pour indiquer que le groupe/composant est OPTIONNEL.
Símbolo utilizado para indicar que el conjunto/componente es OPCIONAL.

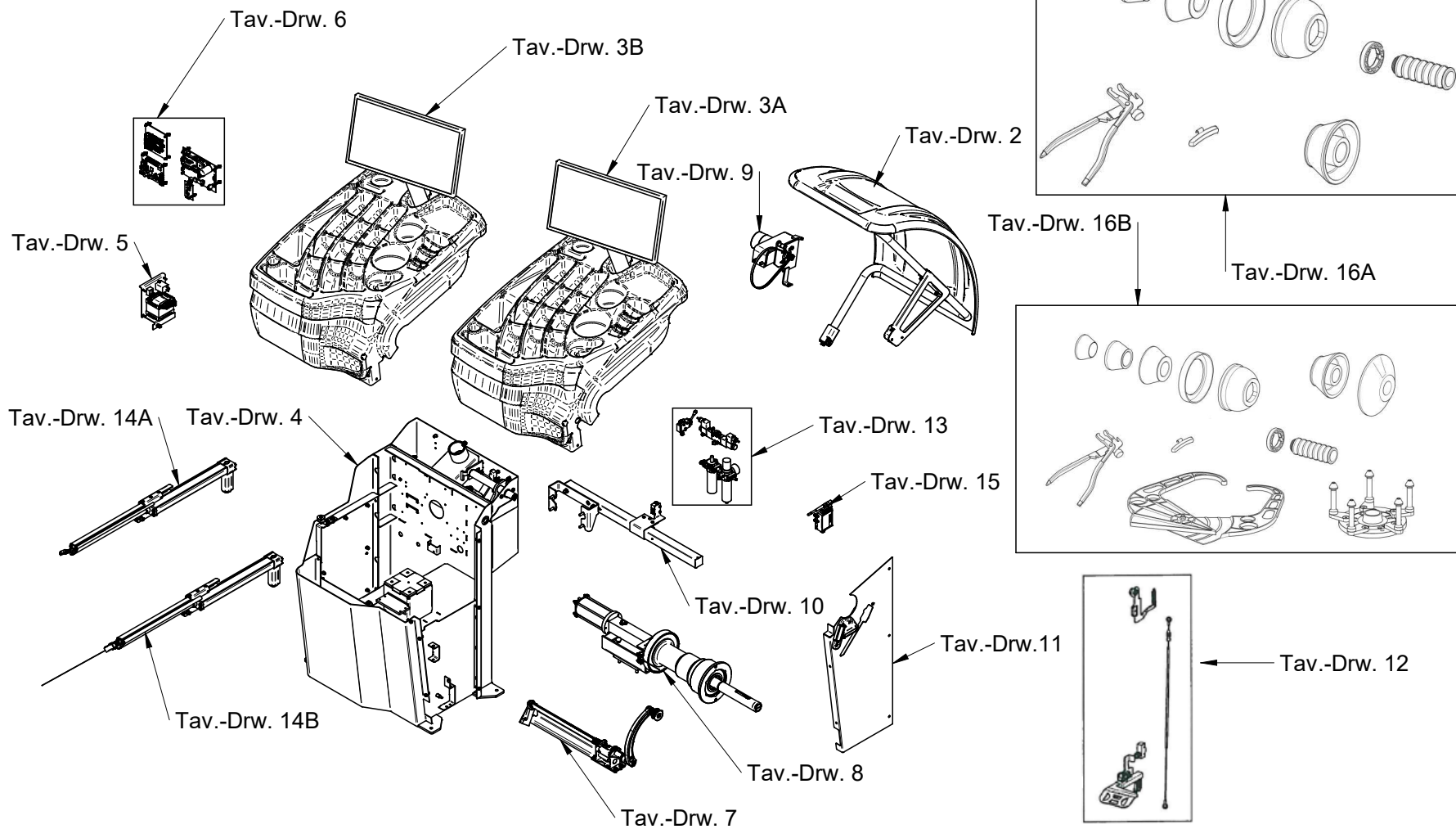
Símbolo utilizado para indicar un kit de juntas.



Simbolo utilizzato per indicare il numero di matricola da cui è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number from which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe der Seriennummer, ab der die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer le numéro de série à partir duquel le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar el número de serie a partir del cual se considera válido el dibujo/componente.



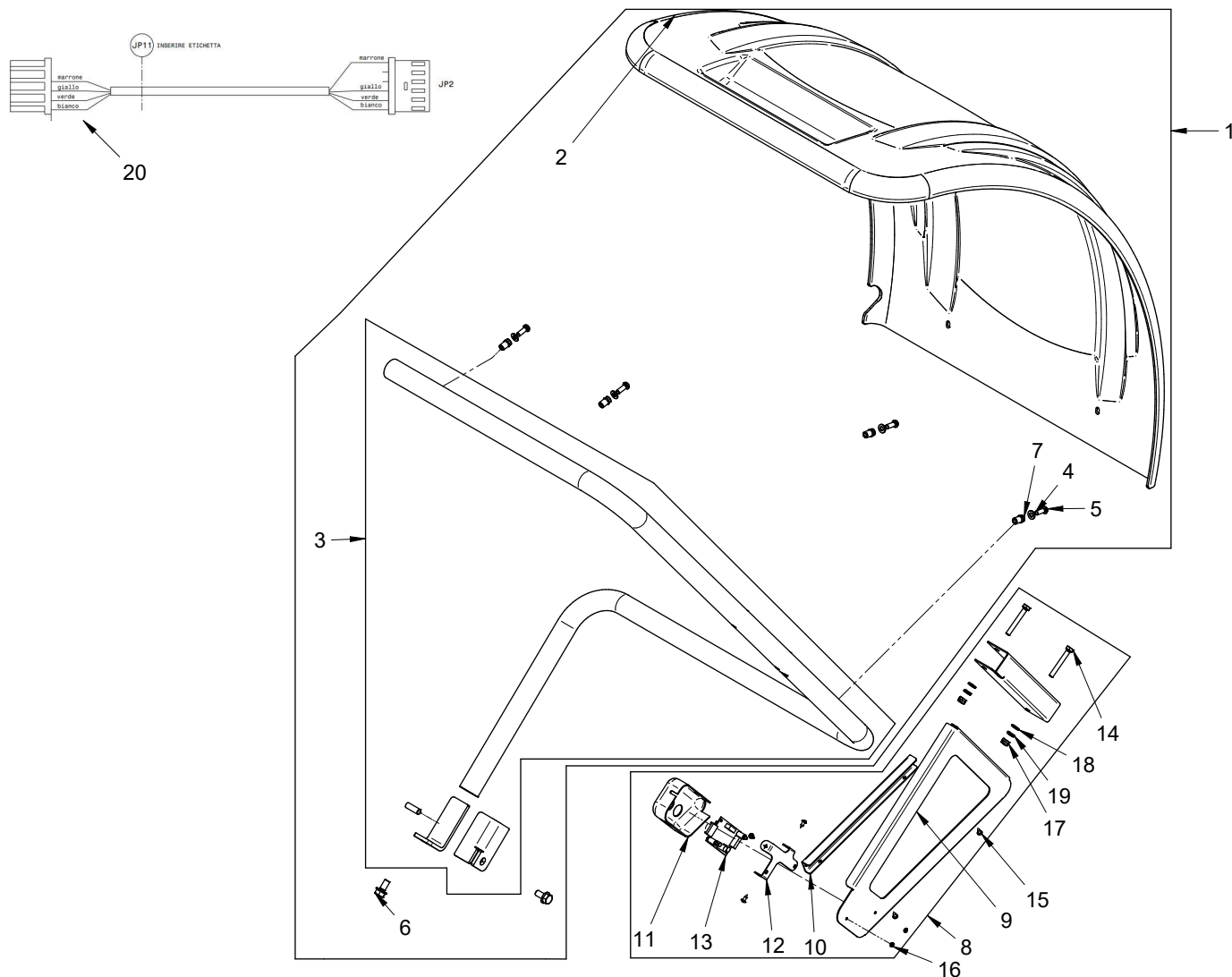
Simbolo utilizzato per indicare fino a quale numero di matricola è valida la tavola/componente.
Symbol indicating the serial number up to which the drawing/component is valid.
Symbol zur Angabe, bis zu welcher Seriennummer die Zeichnung/Komponente gültig ist.
Symbole utilisé pour indiquer jusqu'à quel numéro de série le dessin/composant est valide.
Símbolo utilizado para indicar hasta qué número de serie se considera válido el dibujo/componente.



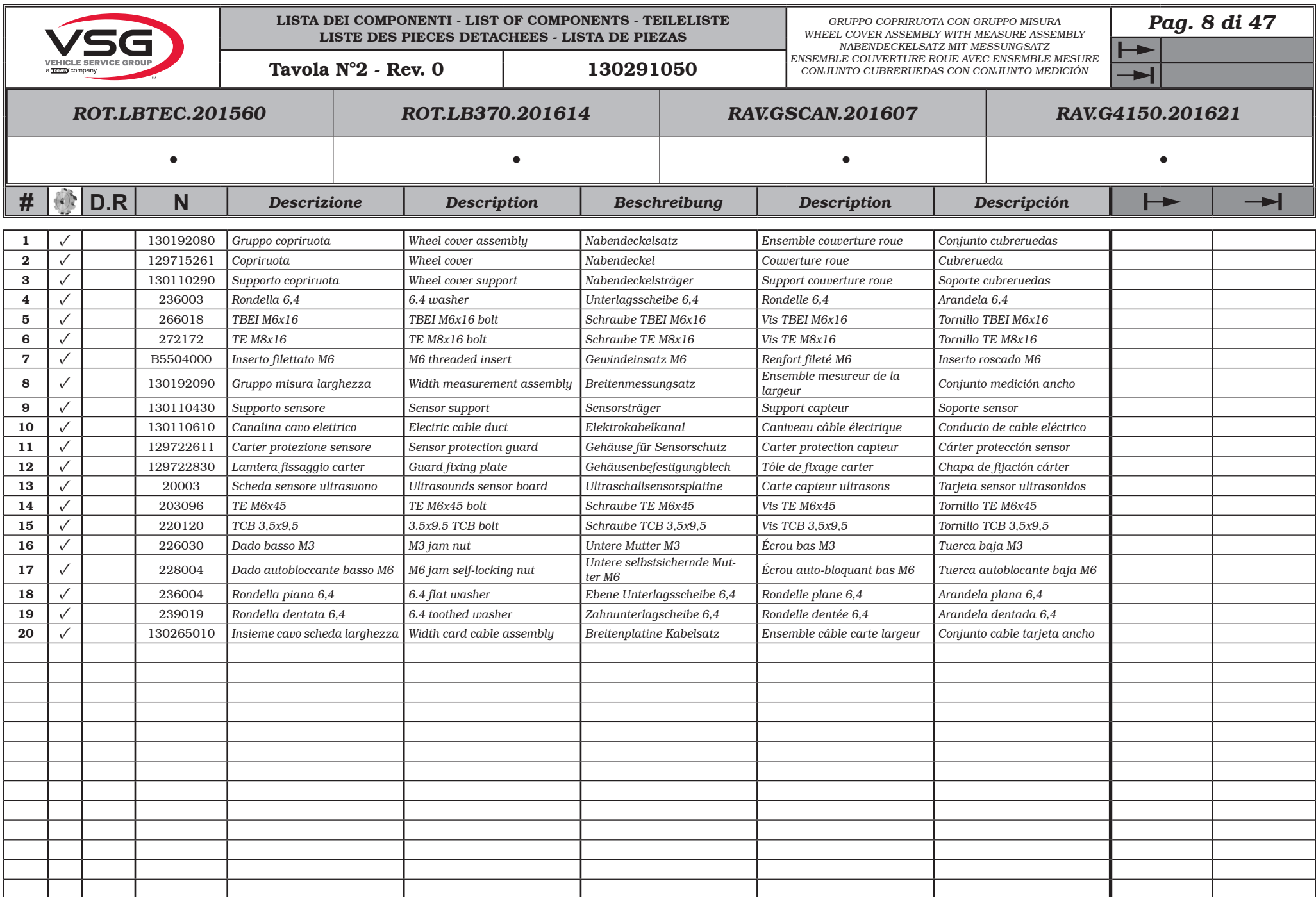
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL		▶▶	
						▶▶	
		Tavola N°1 – Rev. 0				Pag. 5 di 47	

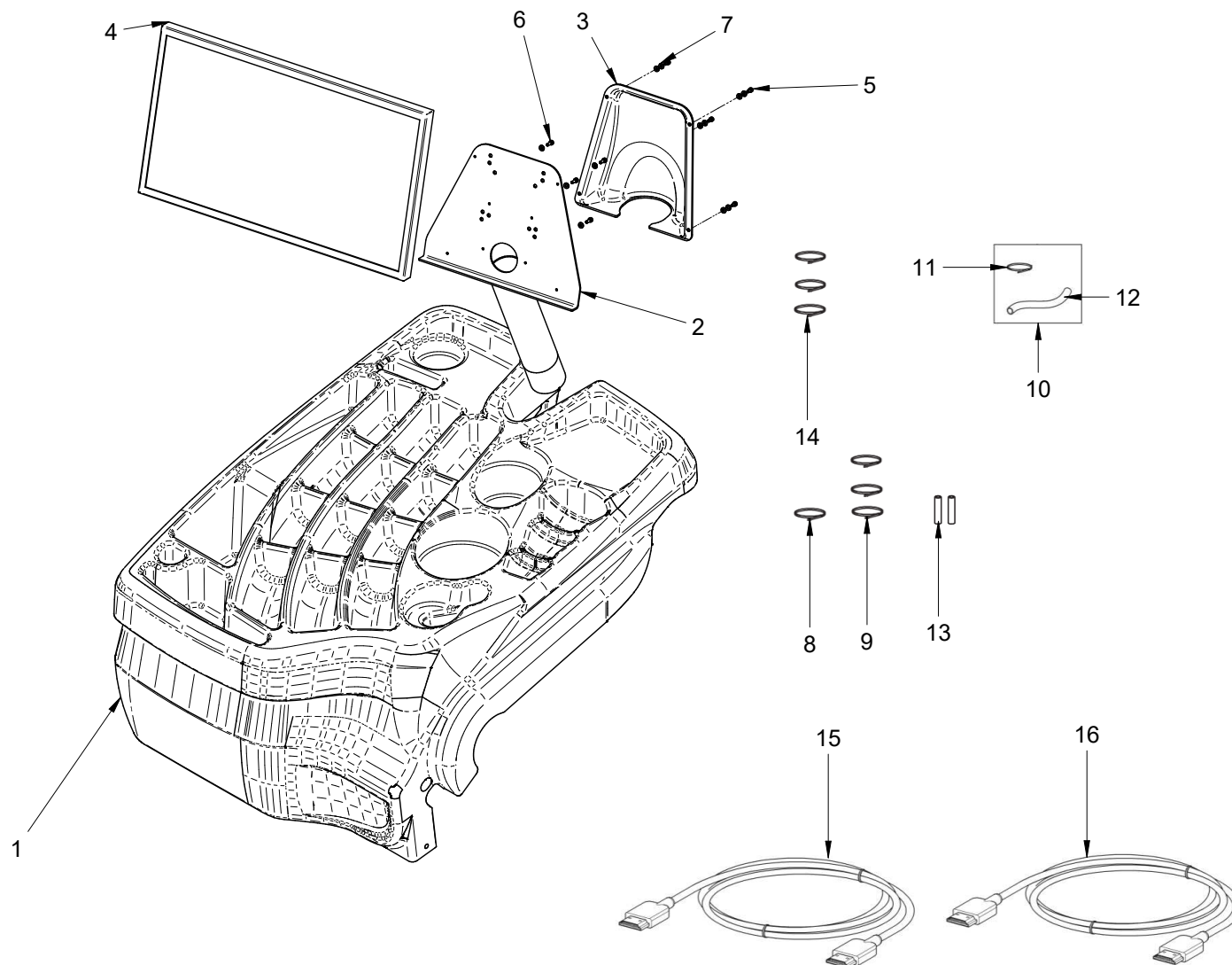
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				ASSIEME GENERALE MAIN ASSEMBLY GENERALSATZ ASSEMBLAGE GENERAL JUNTO GENERAL				Pag. 6 di 47		
Tavola N°1 – Rev. 0														
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción	ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621		

2	✓	2.0	130291050	Gruppo copriruota con gruppo misura	Wheel cover assembly with measure assembly	Nabendeckelsatz mit Messungssatz	Ensemble couverture roue avec ensemble mesure	Conjunto cubreruedas con conjunto medición	•	•	•	•		
3	✓	3A	130290110	Gruppo plancia	Top cover assembly	Brettsatz	Ensemble planche	Conjunto tablero		•		•		
		3B	130291090	Gruppo plancia	Top cover assembly	Brettsatz	Ensemble planche	Conjunto tablero	•		•			
4	✓	4.0	130192340	Gruppo telaio	Frame assembly	Rahmensatz	Ensemble châssis	Conjunto bastidor	•	•	•	•		
5		5.0	130291040	Gruppo impianto elettrico potenza	Power electrical system assembly	Leistung-Elektroanlagensatz	Ensemble installation électrique puissance	Conjunto instalación eléctrica potencia	•	•	•	•		
6	✓	6.0	130291030	Gruppo elettronica	Electronics assembly	Elektroniksat	Ensemble électronique	Conjunto electrónica	•	•	•	•		
7	✓	7.0	130192100	Gruppo calibro distanza 30"	Calibration gauge assembly 30"	Abstandstastersatz 30"	Ensemble pige distance 30"	Conjunto palpador distancia 30"		•		•		
8	✓	8.0	129690030	Gruppo rotante completo	Complete rotating assembly	Kompletter rotierender Satz	Ensemble rotatif complet	Conjunto giratorio completo	•	•	•	•		
9	✓	9.0	129692322	Gruppo motore	Motor assembly	Motorsatz	Ensemble moteur	Conjunto motor	•	•	•	•		
10	✓	10.0	130191030	RUNOUT con supporto	RUNOUT with support	RUNOUT mit unterstützung	RUNOUT avec support	RUNOUT con soporte	•	•	•	•		
11	✓	11.0	130291000	Gruppo laser ore 6 + illuminatore	6 o'clock laser assembly + LED light	Lasersatz 6 Uhr + Led-Licht	Ensemble laser 6 heures + dispositif d'éclairage	Conjunto láser horas 6 + iluminador	•	•	•	•		
12		12.0	-	Gruppo pedale freno	Brake pedal assembly	Bremsenpedalsatz	Ensemble pédal frein	Conjunto pedal freno	•	•	•	•		
13	✓	13.0	130192120	Gruppo impianto serraggio pneumatico	Pneumatic clamping system assembly	Auswuchtmaschinen-Leistungsanlagensatz	Ensemble installation puissance équilibréuse	Conjunto instalación sujeción neumático	•	•	•	•		
14		14A	130292001	Gruppo laser spot	Spot laser assembly	Laser-spot satz	Ensemble Laser spot	Conjunto laser spot		•		•		
		14B	130291100	Gruppo laser scan	Scan laser assembly	Laser-scan satz	Ensemble Laser scan	Conjunto laser scan	•		•			
15		15.0	130192180	Gr. Convertitore WI-FI	WI-FI converter group	WI-FI konverterenheit	Convertisseur WI-FI	Unidad convertidora WI-FI	•	•	•	•		
16	✓	16A	130291080	Dotazione	Extension cable with connector	Verlängerungskabel mit Stecker	Câble rallonge avec connecteur	Cable alargador con conector	•	•				
	✓	16B	130292030	Dotazione	Finishing kit	Ergänzungset	Kit achèvement	Kit acabado			•			
17			507152	Fusib.5x20T 1.25A 250 RI-TARD trasformatore	Fuse 5x20T 1.25A 250 transformer	Sicherung 5x20T 1,25A 250 Transformator	Fusible 5x20T 1.25A 250 Transformateur	Fusible 5x20T 1,25A 250 Transformador	•	•	•	•		
18			507147	FUS.3A 250V 5x20 MEDIUM TIME filtro di rete	FUSE 3A 250V 5x20 MEDIUM TIME mains filter	Sicherung 3A 250V 5x20 MEDIUM TIME Netzfilter	Fusible 3A 250V 5x20 MEDIUM TIME filtre principal	Fusible 3A 250V 5x20 MEDIUM TIME filtro de red	•	•	•	•		

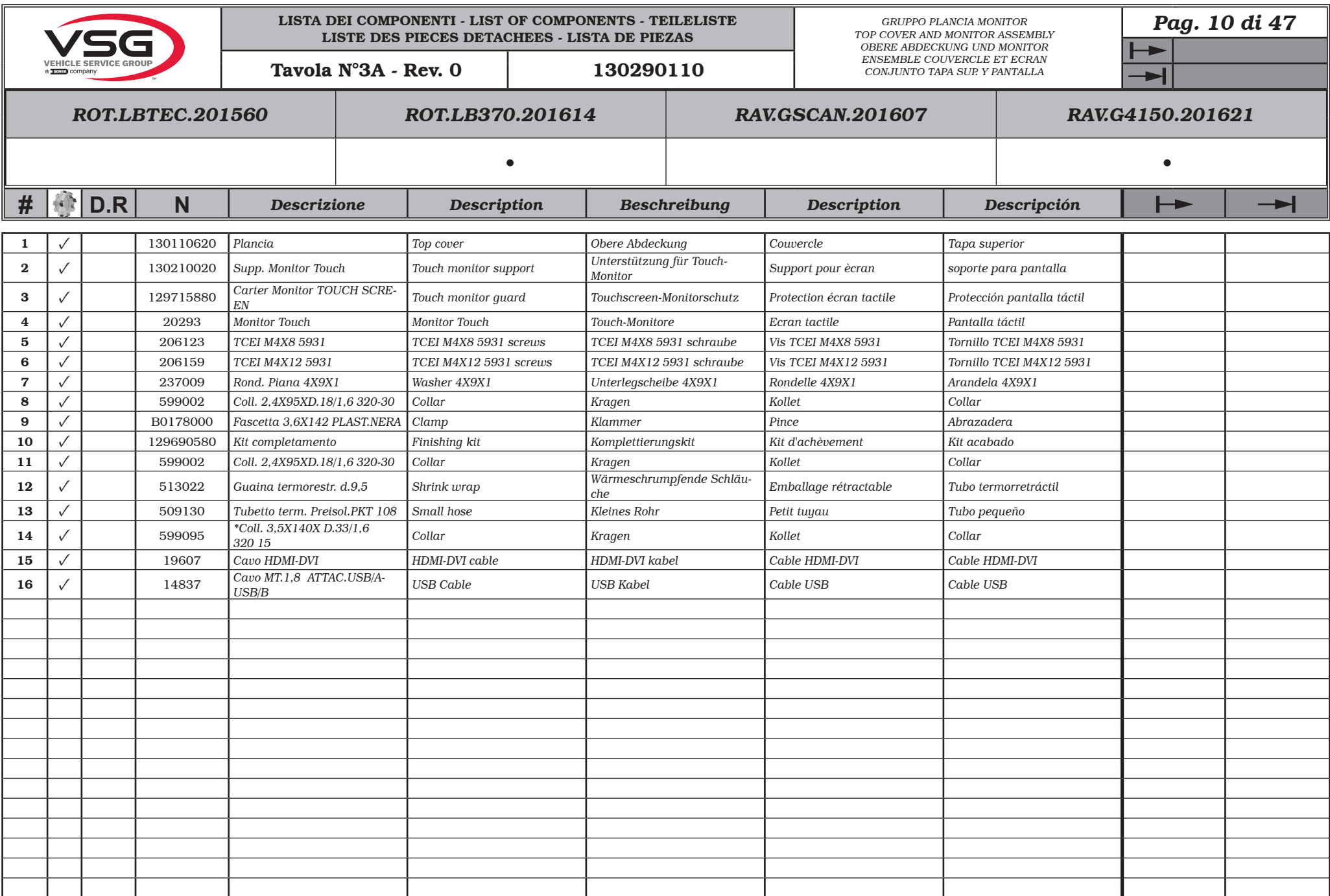


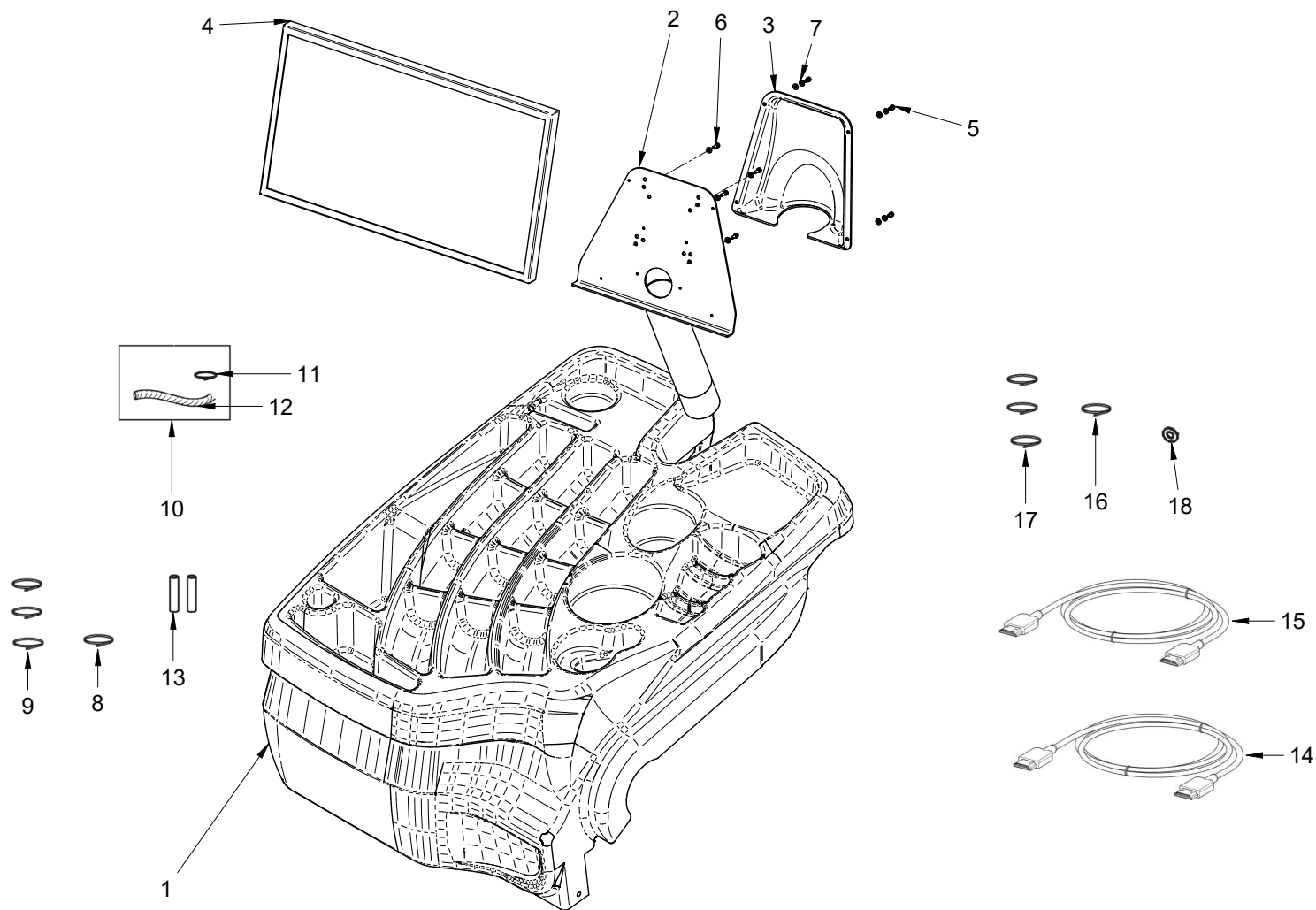
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
.	.	.	.
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO COPRIRUOTA CON GRUPPO MISURA WHEEL COVER ASSEMBLY WITH MEASURE ASSEMBLY NABENDECKELSATZ MIT MESSUNGSATZ ENSEMBLE COUVERTURE ROUE AVEC ENSEMBLE MESURE CONJUNTO CUBRERUEDAS CON CONJUNTO MEDICIÓN
Tavola N°2 - Rev. 0		130291050	Pag. 7 di 47



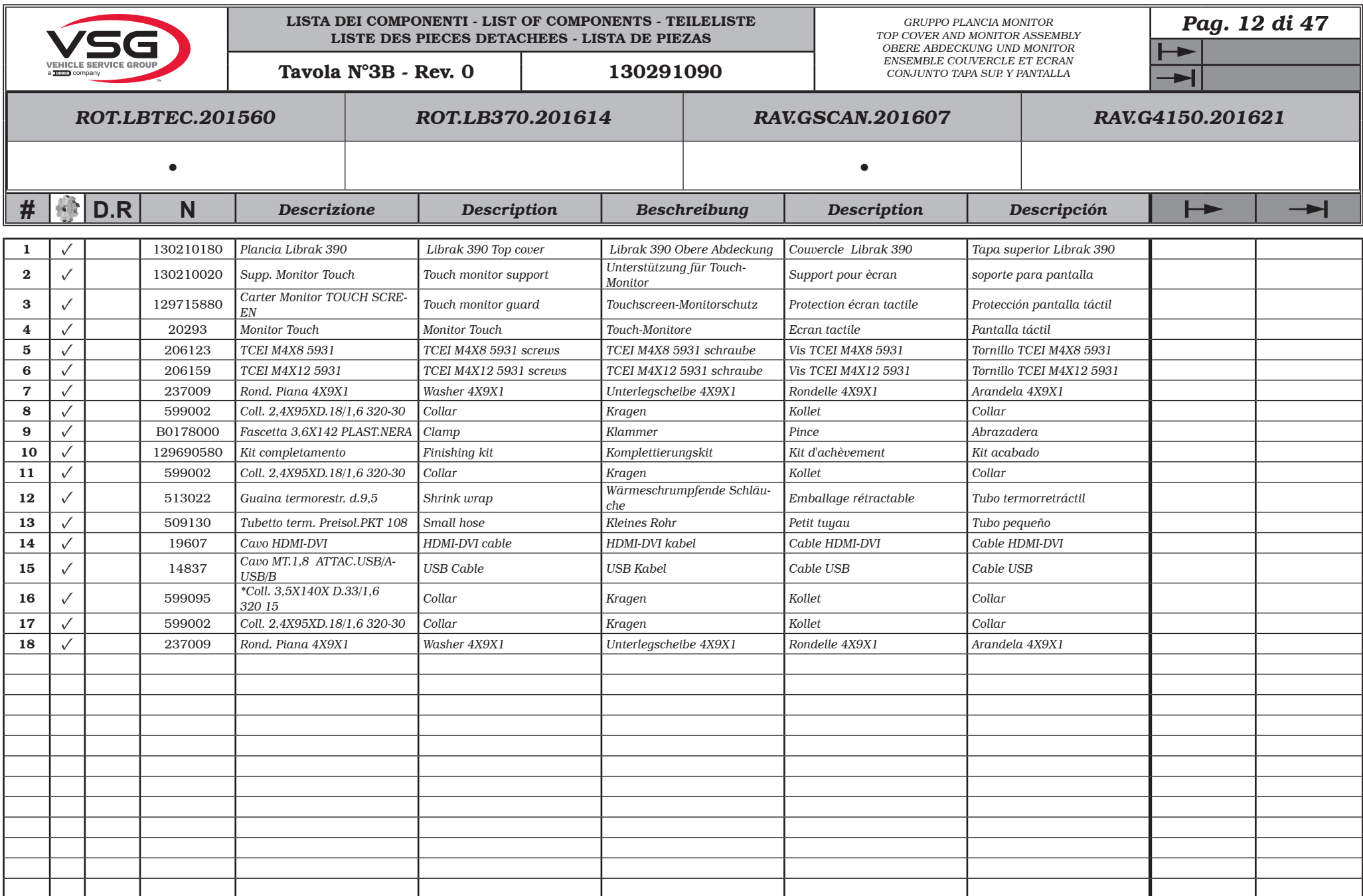


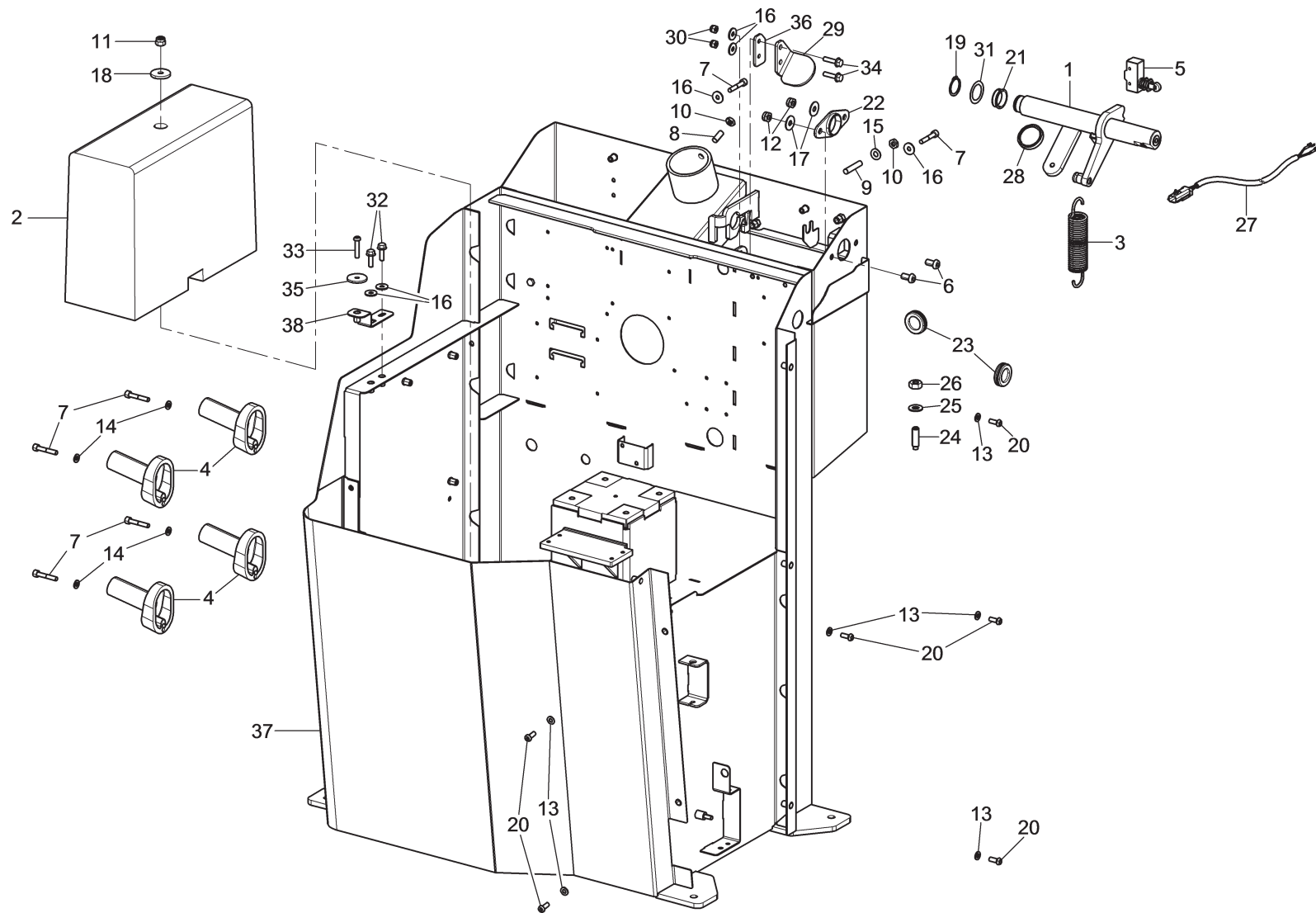
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
		•				•	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO PLANCIA MONITOR TOP COVER AND MONITOR ASSEMBLY OBERE ABDECKUNG UND MONITOR ENSEMBLE COUVERCLE ET ECRAN CONJUNTO TAPA SUP. Y PANTALLA			
	Tavola N°3A - Rev. 0	130290110					Pag. 9 di 47





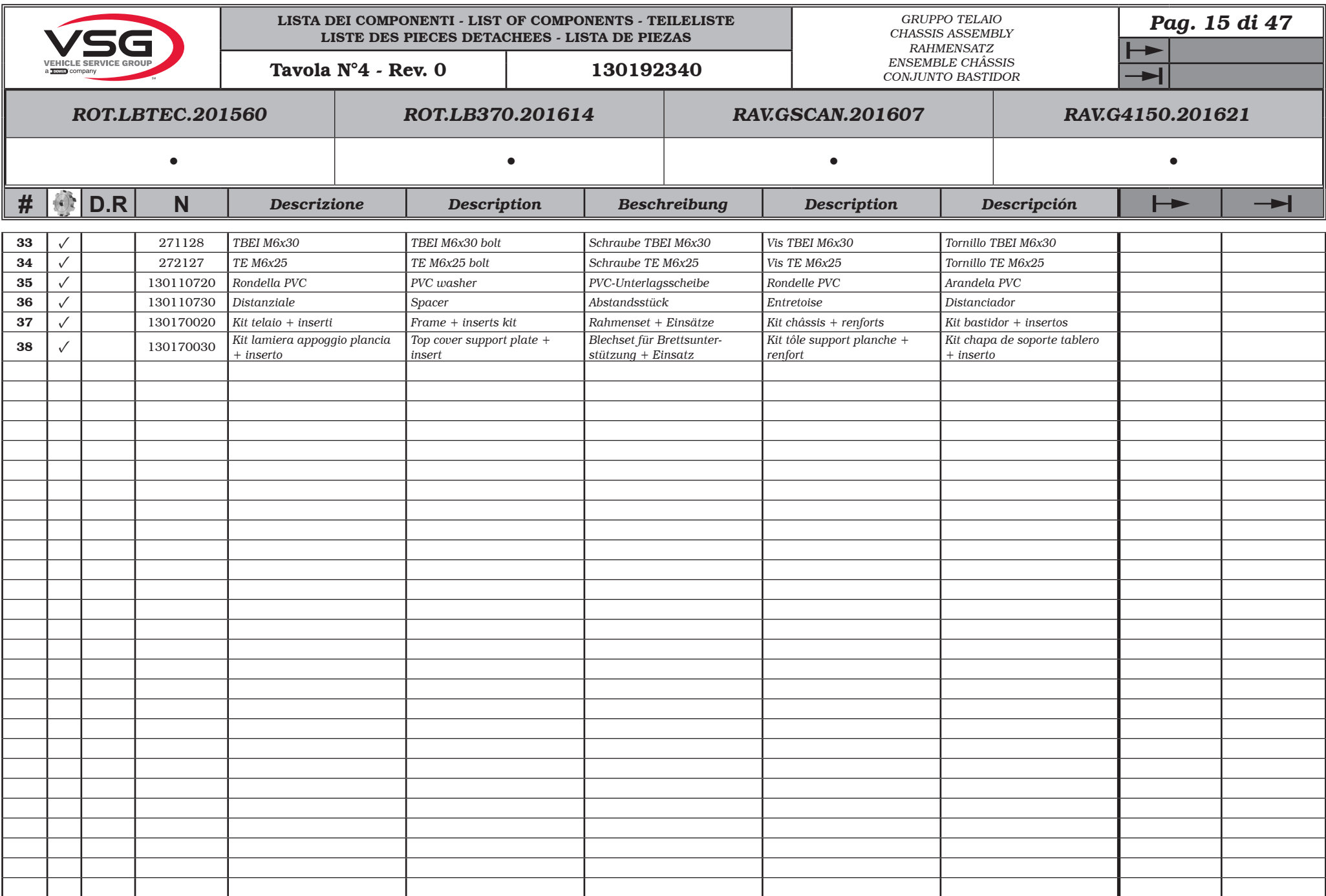
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621		
•				•				
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PLANCIA MONITOR TOP COVER AND MONITOR ASSEMBLY OBERE ABDECKUNG UND MONITOR ENSEMBLE COUVERCLE ET ECRAN CONJUNTO TAPA SUP. Y PANTALLA			
	Tavola N°3B - Rev. 0	130291090		Pag. 11 di 47				

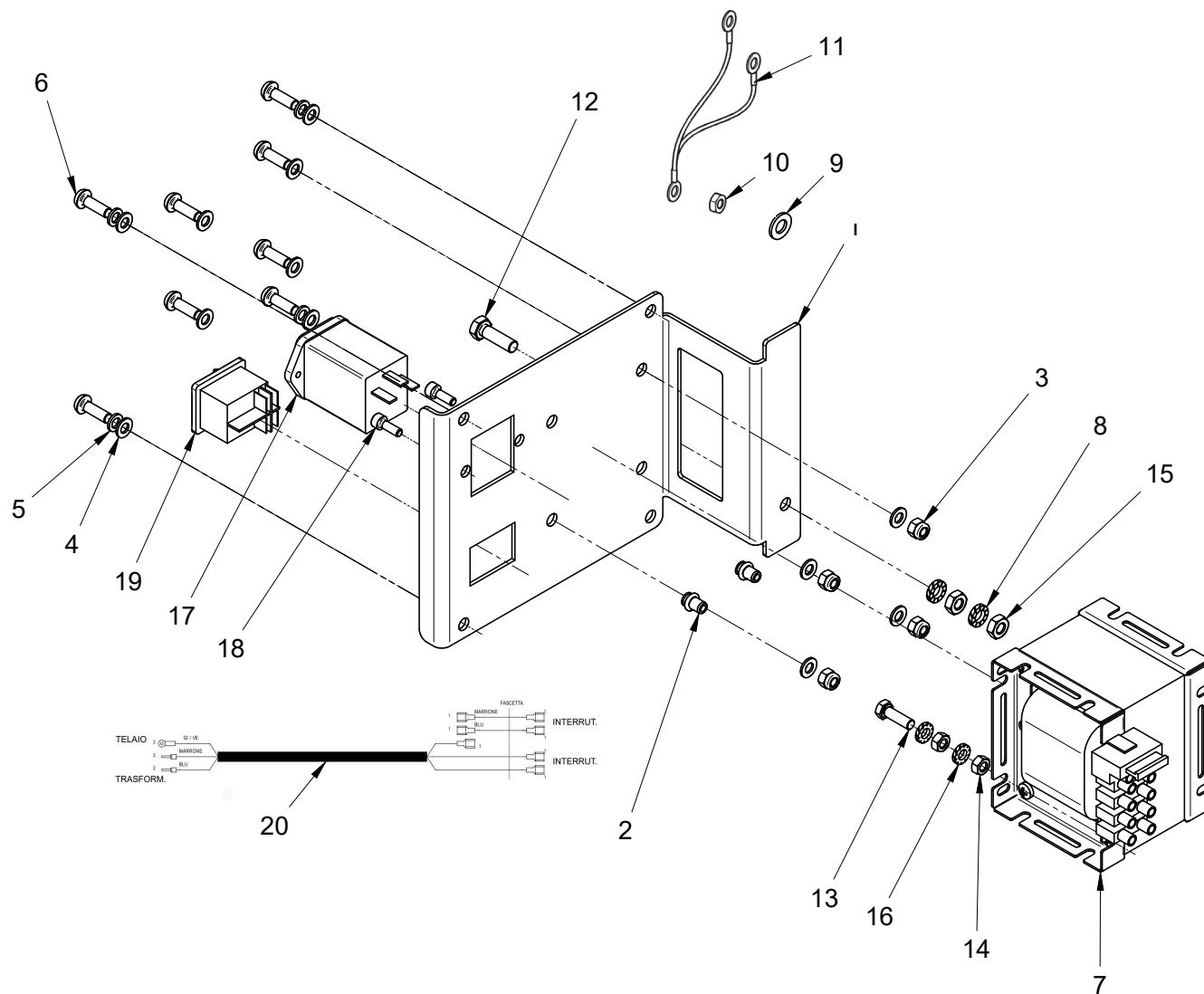




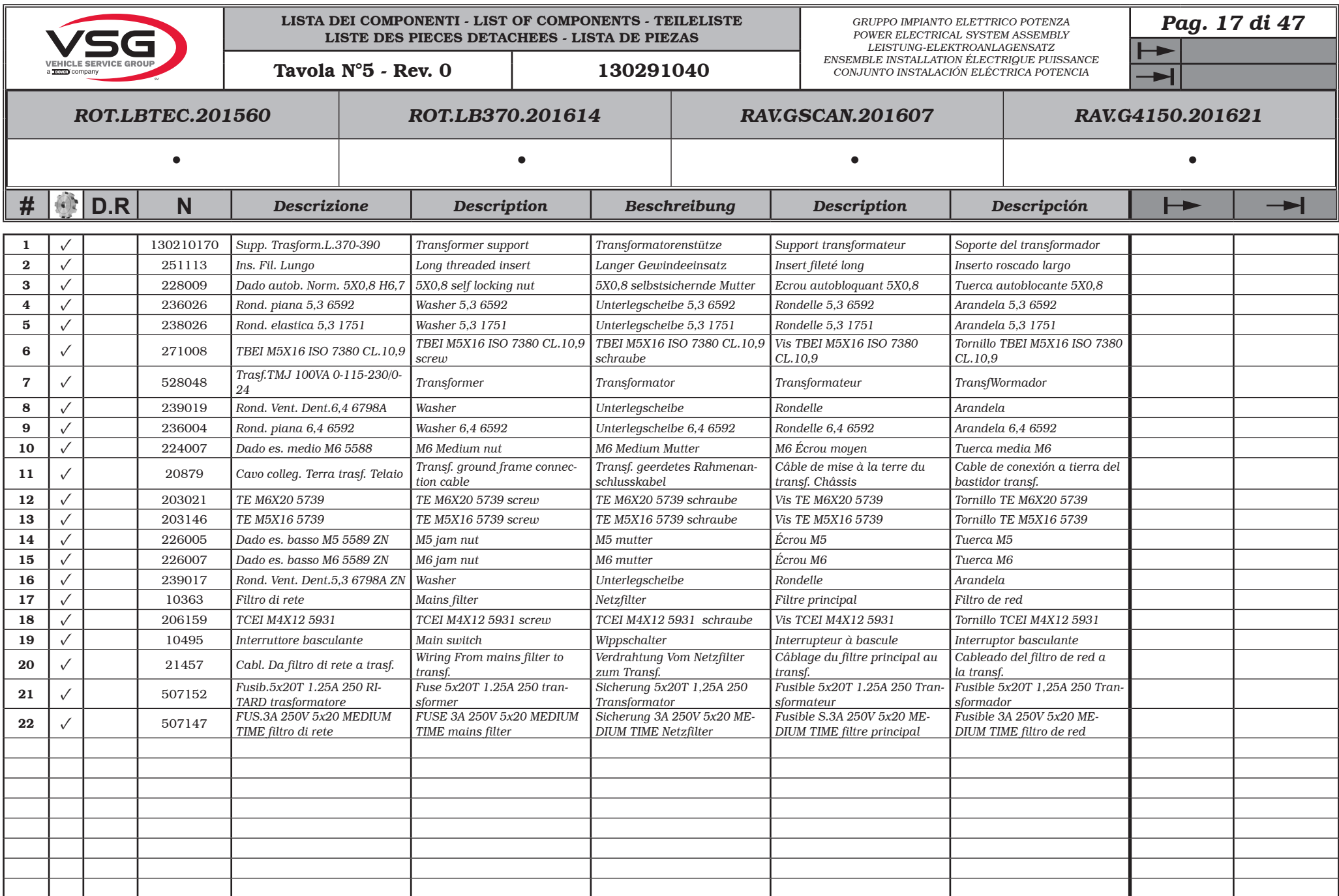
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621			
•		•		•		•			
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO TELAIO CHASSIS ASSEMBLY RAHMENSATZ ENSEMBLE CHÂSSIS CONJUNTO BASTIDOR		▶▶	
								▶▶	
		Tavola N°4 - Rev. 0		130192340		Pag. 13 di 47			

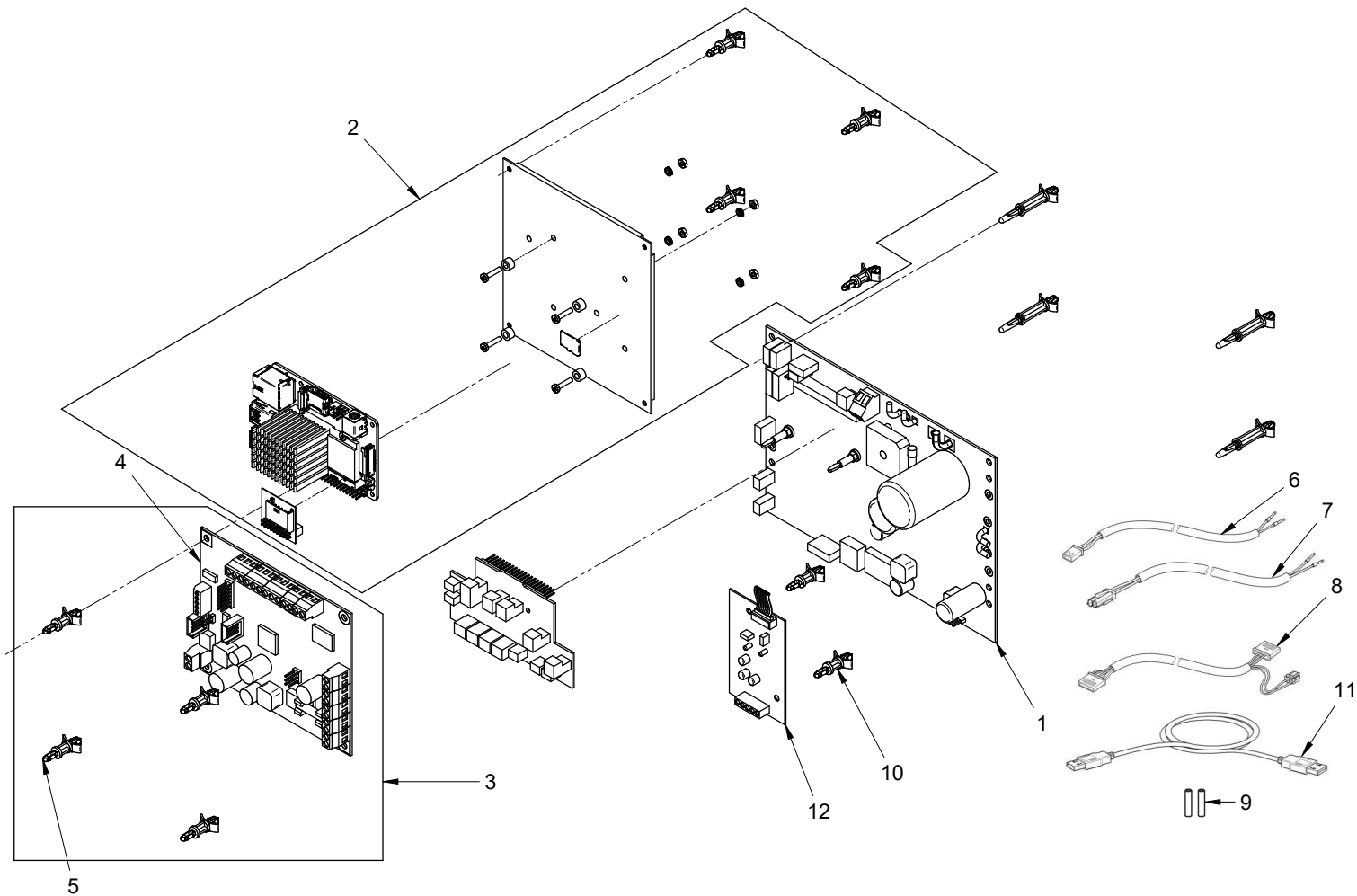
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO TELAIO CHASSIS ASSEMBLY RAHMENSATZ ENSEMBLE CHÂSSIS CONJUNTO BASTIDOR				Pag. 14 di 47			
				Tavola N°4 - Rev. 0		130192340									
ROT.LBTEC.201560				ROT.LB370.201614				RAV.GSCAN.201607				RAV.G4150.201621			
•				•				•				•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
1	✓		130110330	Fulcro copriuota	Wheel cover pivot	Drehpunkt des Nabendeckels	Point d'appui couverture roue	Fulcro cubierta rueda							
2	✓		129612110	Contrappeso	Counter weight	Gegengewicht	Contre-poids	Contrapeso							
3	✓		129501130	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte							
4	✓		129311670	Piolo	Stake	Haken	Pieu	Barrote							
5	✓		B1141400	Interruttore di finecorsa	Limit switch	Endlaufschalter	Interrupteur de fin de course	Interruptor fin de carrera							
6	✓		B1367300	TBEI M8x16	TBEI M8x16 bolt	Schraube TBEI M8x16	Vis TBEI M8x16	Tornillo TBEI M8x16							
7	✓		206093	TCEI M6x35	TCEI M6x35 bolt	Schraube TCEI M6x35	Vis TCEI M6x35	Tornillo TCEI M6x35							
8	✓		210035	STEI piana M8x20	M8x20 STEI flat point bolt	Flachschraube STEI M8x20	Vis STEI plane M8x20	Tornillo STEI plana M8x20							
9	✓		210042	STEI piana M8x40	M8x40 STEI flat bolt	Flachschraube STEI M8x40	Vis STEI plane M8x40	Tornillo STEI plana M8x40							
10	✓		226009	Dado basso M8	M8 jam nut	Untere Mutter M8	Écrou bas M8	Tuerca baja M8							
11	✓		228011	Dado autobloccante M8	M8 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M8	Écrou auto-bloquant M8	Tuerca autoblocante M8							
12	✓		228017	Dado autob. basso M8x1,25	M8x1.25 jam self-locking nut	Untere Selbstsichernde Mutter M8x1,25	Écrou auto-bloquant bas M8x1,25	Tuerca autoblocante bajo M8x1,25							
13	✓		236003	Rondella 6,4	6.4 washer	Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle 6,4	Arandela 6,4							
14	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4							
15	✓		236006	Rondella piana 8,4	8.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 8,4	Rondelle plane 8,4	Arandela plana 8,4							
16	✓		237011	Rondella piana ø6x18	ø6x18 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe ø6x18	Rondelle plane ø6x18	Arandela plana ø6x18							
17	✓		237052	Rondella	Washer	Unterlagsscheibe	Rondelle	Arandela							
18	✓		237075	Rosetta 10,5x40x4	10.5x40x4 washer	Unterlegscheibe 10,5x40x4	Rondelle 10,5x40x4	Arandela 10,5x40x4							
19	✓		243013	Seeger esterno 25	External clip ring 25	Externer Seeger 25	Anneau de retenue extérieur 25	Seeger externo 25							
20	✓		266018	TBEI M6x16	TBEI M6x16 bolt	Schraube TBEI M6x16	Vis TBEI M6x16	Tornillo TBEI M6x16							
21	✓		299227	Anello a clip	Clip ring	Clip Ring	Anneau à clip	Anillo de clip							
22	✓		299228	Flangia autolubrificante	Self-lubricating flange	Selbstschmierender Flansch	Bride autolubrificante	Brida autolubrificante							
23	✓		599144	Passacavo	Hose clamp	Kabeldurchgang	Guide-câble	Pasacable							
24	✓		211106	STEI M10x35	STEI M10x35 bolt	Schraube STEI M10x35	Vis STEI M10x35	Tornillo STEI M10x35							
25	✓		236007	Rondella piana 10,5x21x2	Fe 10.5x21x2 washer	Ebene Unterlagsscheibe 10,5x21x2	Rondelle Fe 10,5x21x2	Arandela Fe 10,5x21x2							
26	✓		224011	Dado esagonale medio M10	M10 med. hex nut	Mittlere Sechskantmutter M10	Écrou hexagonal moyen M10	Tuerca hexagonal medio M10							
27	✓		20847	Cavo con connettore micro protezione ruota	Cable with wheel protection micro connector	Kabel mit Mikro-Radschutz-stecker	Câble avec connecteur micro de protection roue	Cable con conector micro protección rueda							
28	✓		999129	Magnete	Magnet	Magnet	Aimant	Imán							
29	✓		130110680	Lamiera piegata	Bent plate	Gebogenes Blech	Tôle pliée	Chapa plegada							
30	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6							
31	✓		237511	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor							
32	✓		272021	TE M6x20 flangiata	TE M6x20 flanged bolt	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordeado TE M6x20							



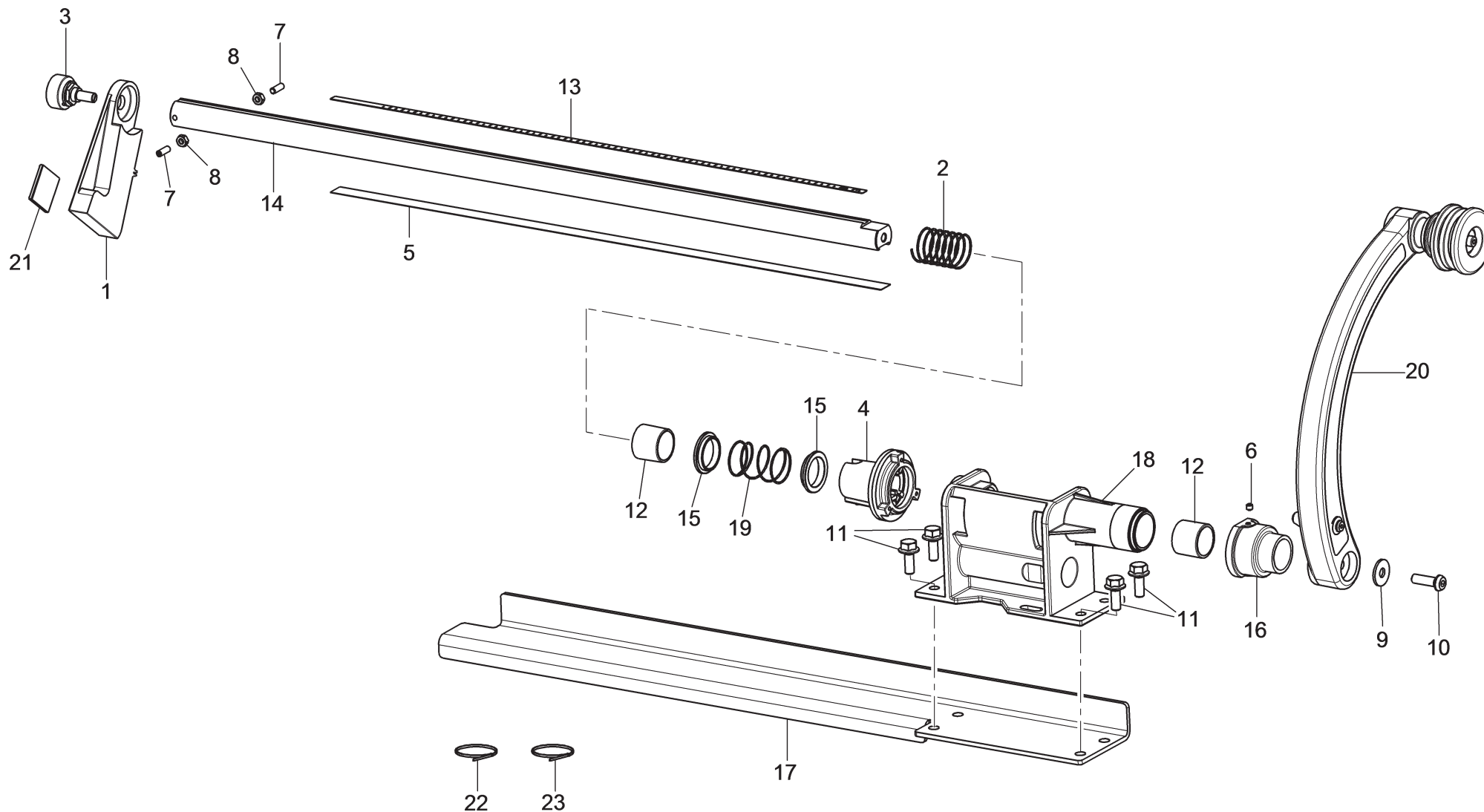


ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
•		•		•		•	
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO IMPIANTO ELETTRICO POTENZA POWER ELECTRICAL SYSTEM ASSEMBLY LEISTUNG-ELEKTROANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION ÉLECTRIQUE PUISSANCE CONJUNTO INSTALACIÓN ELÉCTRICA POTENCIA			
							
		Tavola N°5 - Rev. 0		130291040		Pag. 16 di 47	

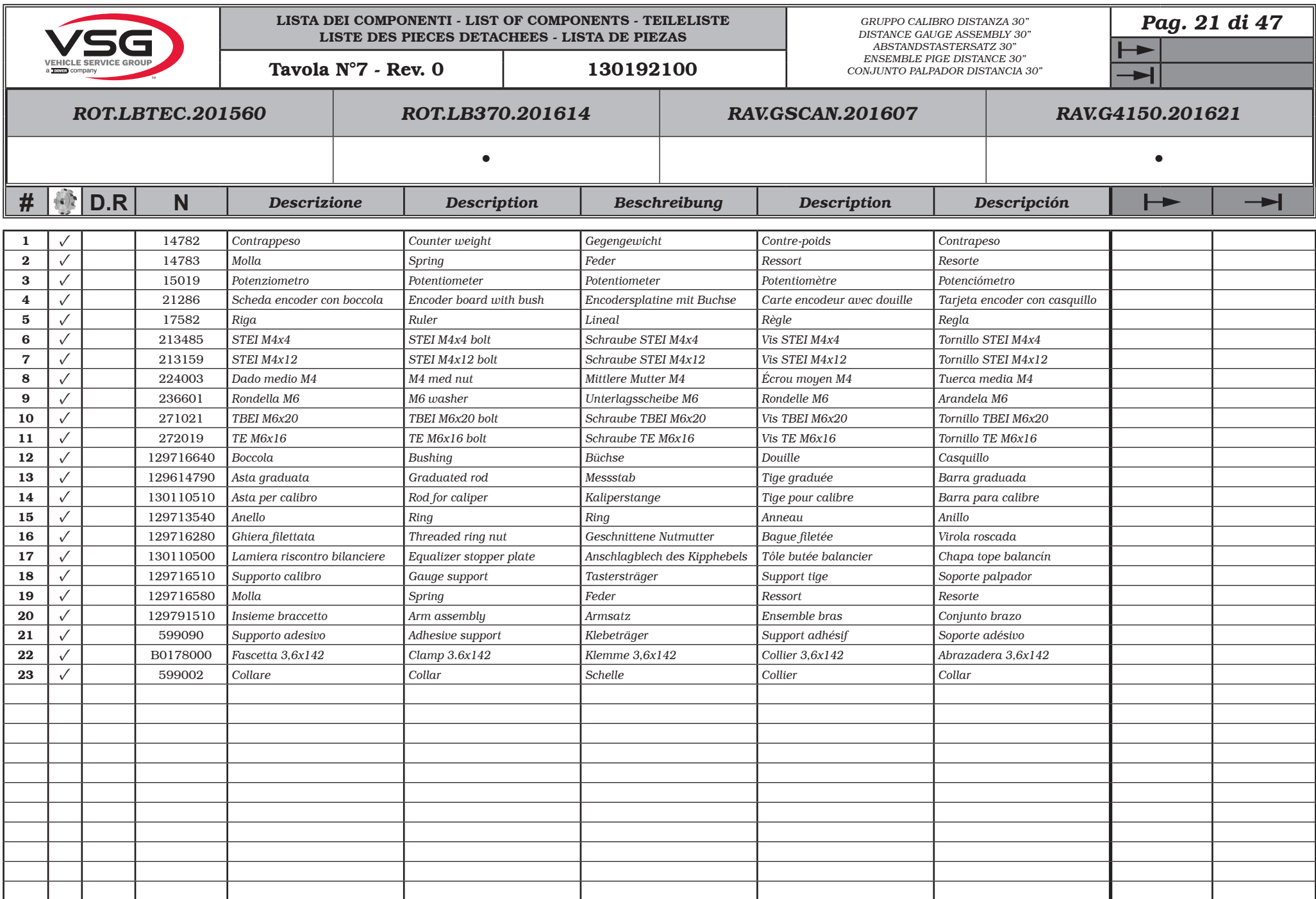


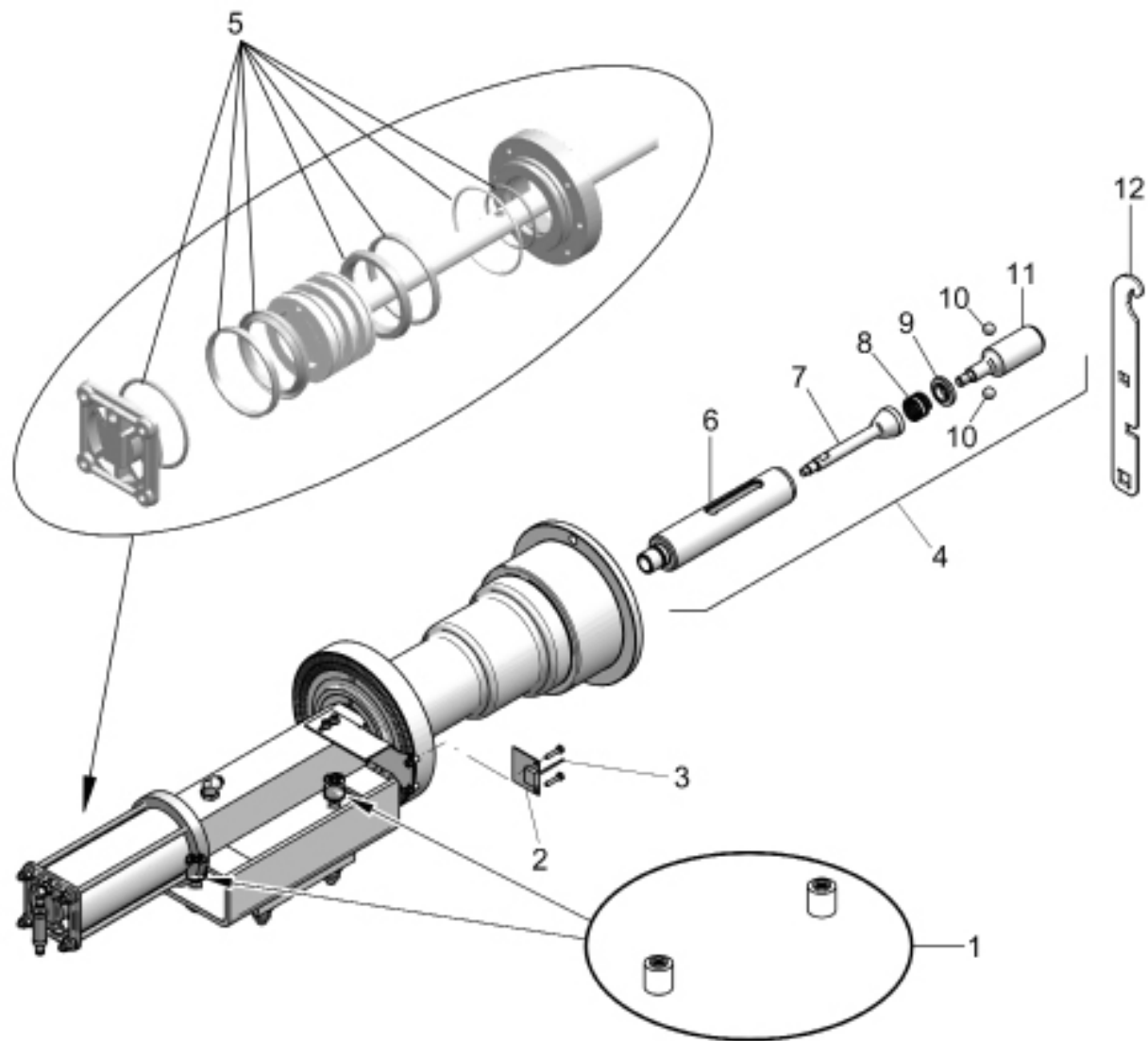


ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621		
•		•		•		•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO ELETTRONICA ELECTRONICS ASSEMBLY ELEKTRONIKSATZ ENSEMBLE ÉLECTRONIQUE CONJUNTO ELECTRÓNICA				
								
	Tavola N°6 – Rev. 0	130291030					Pag. 18 di 47	

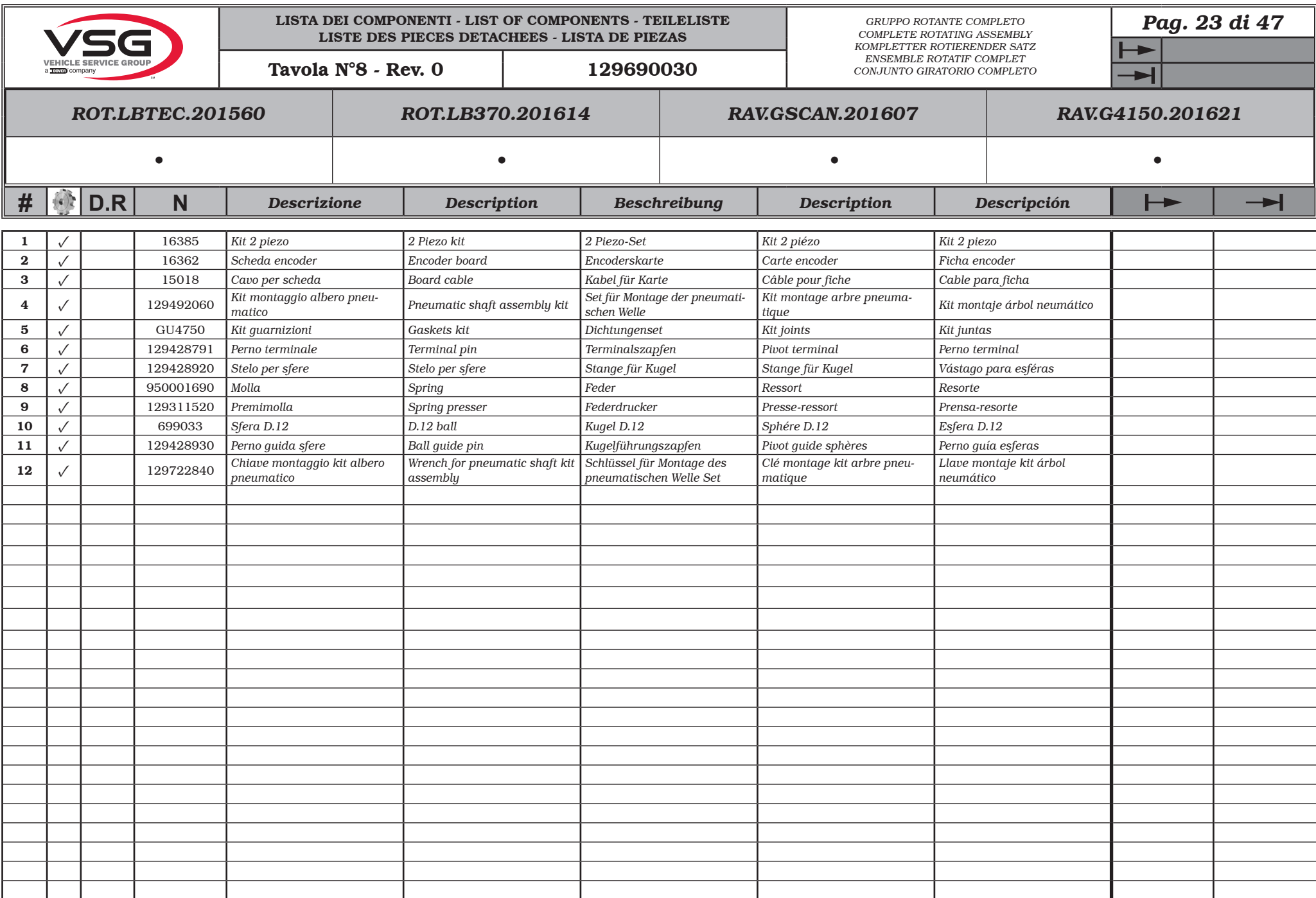


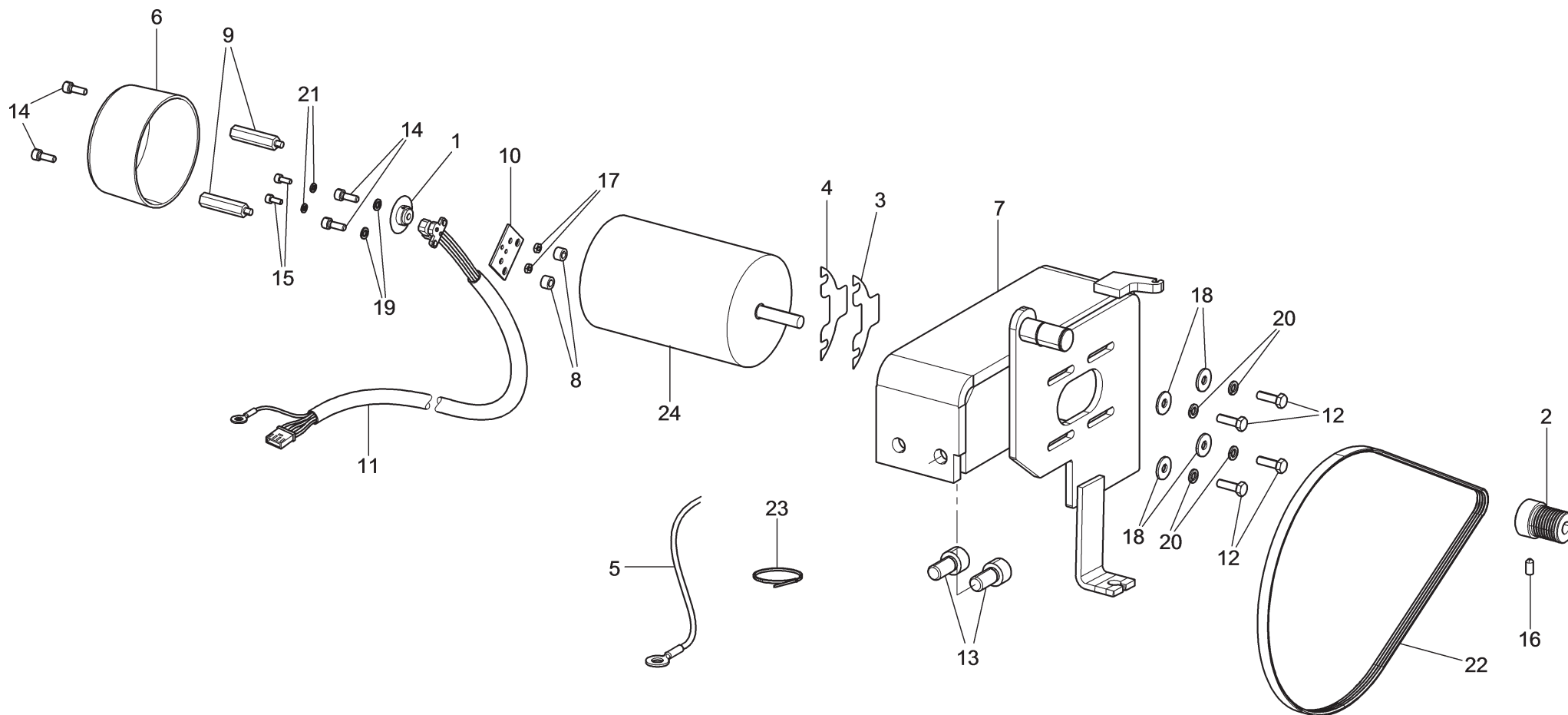
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
		•				•	
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a  company		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO CALIBRO DISTANZA 30" DISTANCE GAUGE ASSEMBLY 30" ABSTANDSTÄTERSATZ 30" ENSEMBLE PIGE DISTANCE 30" CONJUNTO PALPADOR DISTANCIA 30"		→	
		Tavola N°7 - Rev. 0				130192100	
						Pag. 20 di 47	



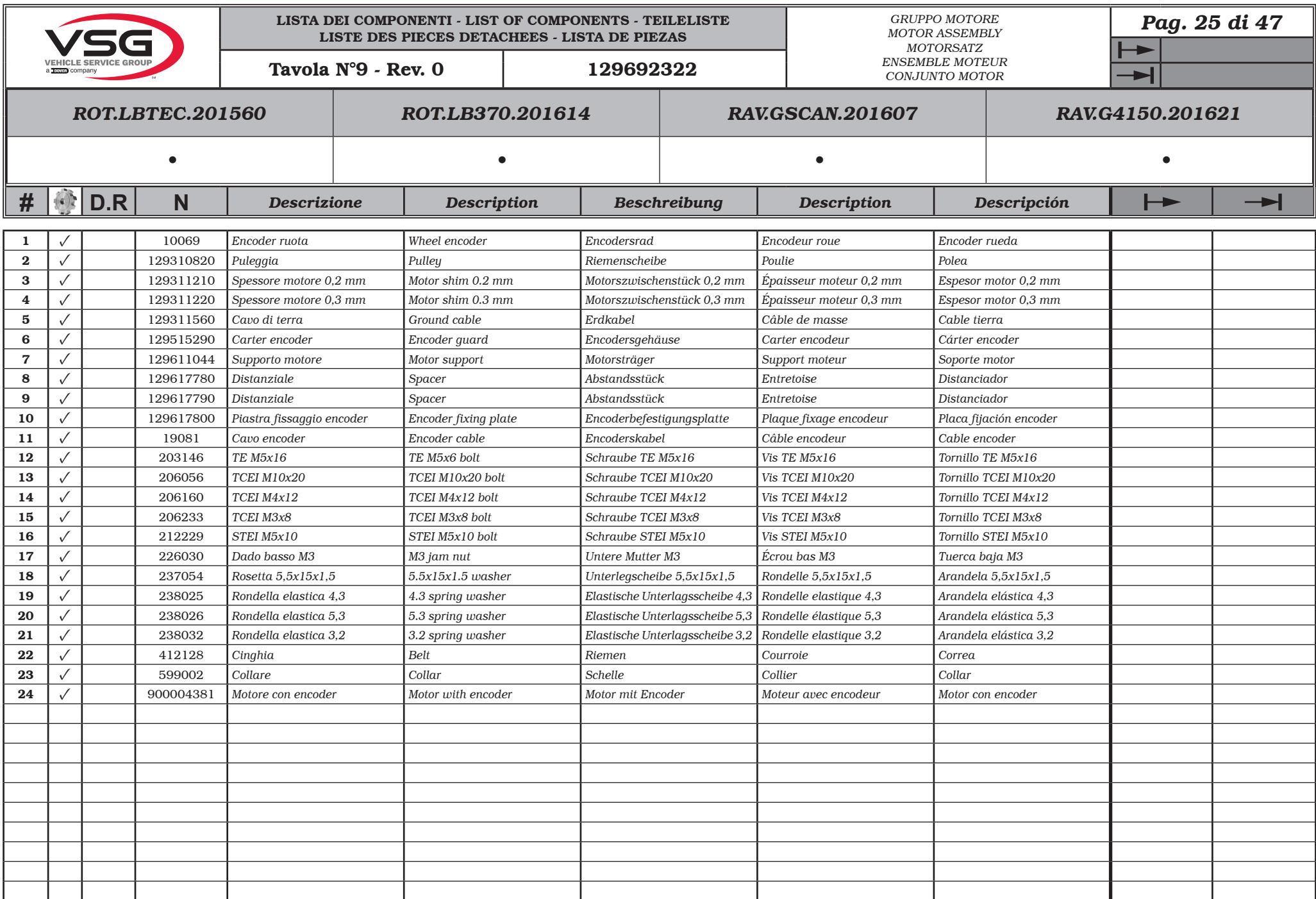


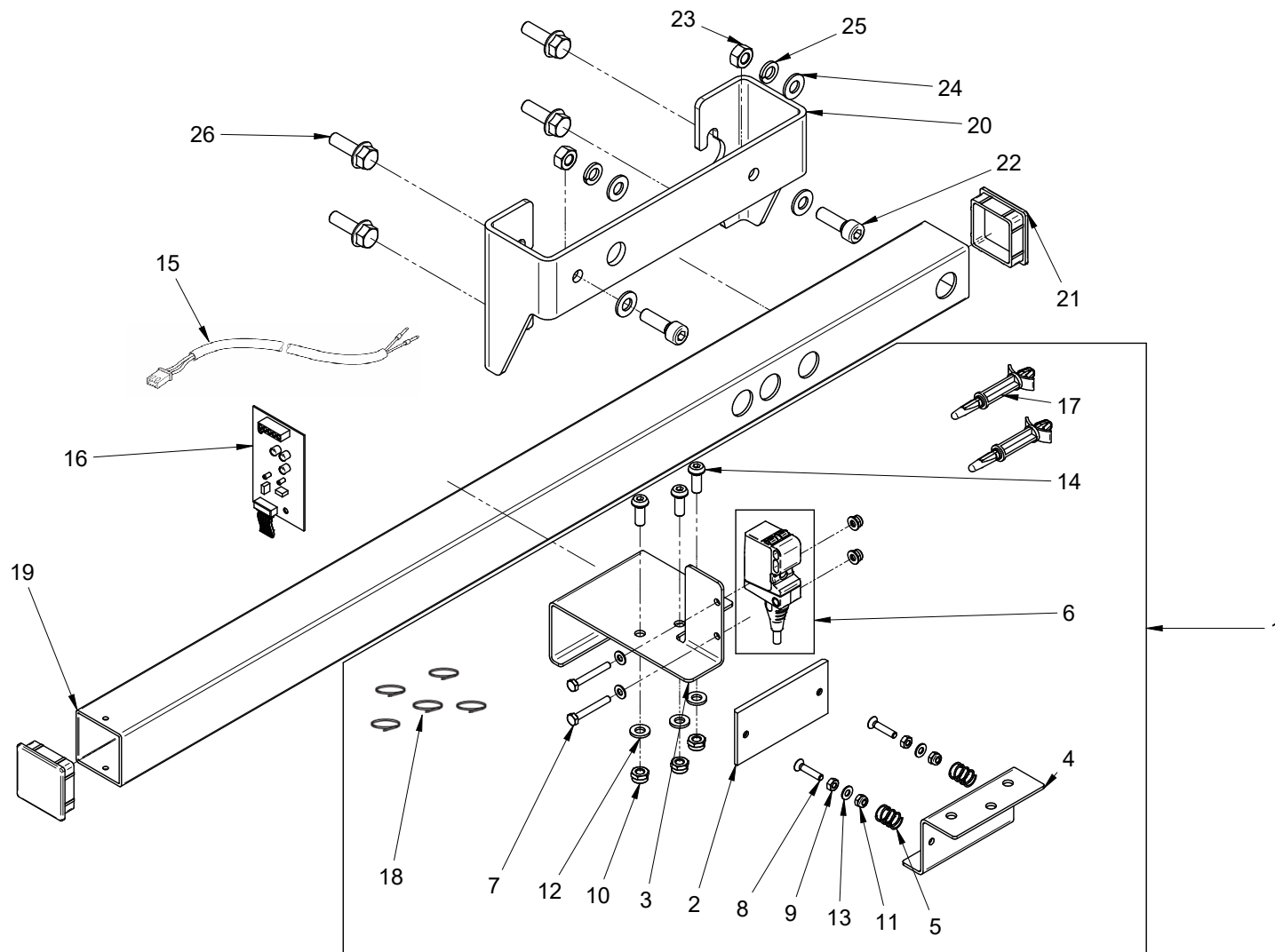
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO ROTANTE COMPLETO COMPLETE ROTATING ASSEMBLY KOMPLETTER ROTIERENDER SATZ ENSEMBLE ROTATIF COMPLET CONJUNTO GIRATORIO COMPLETO
	Tavola N°8 - Rev. 0	129690030	
			 Pag. 22 di 47





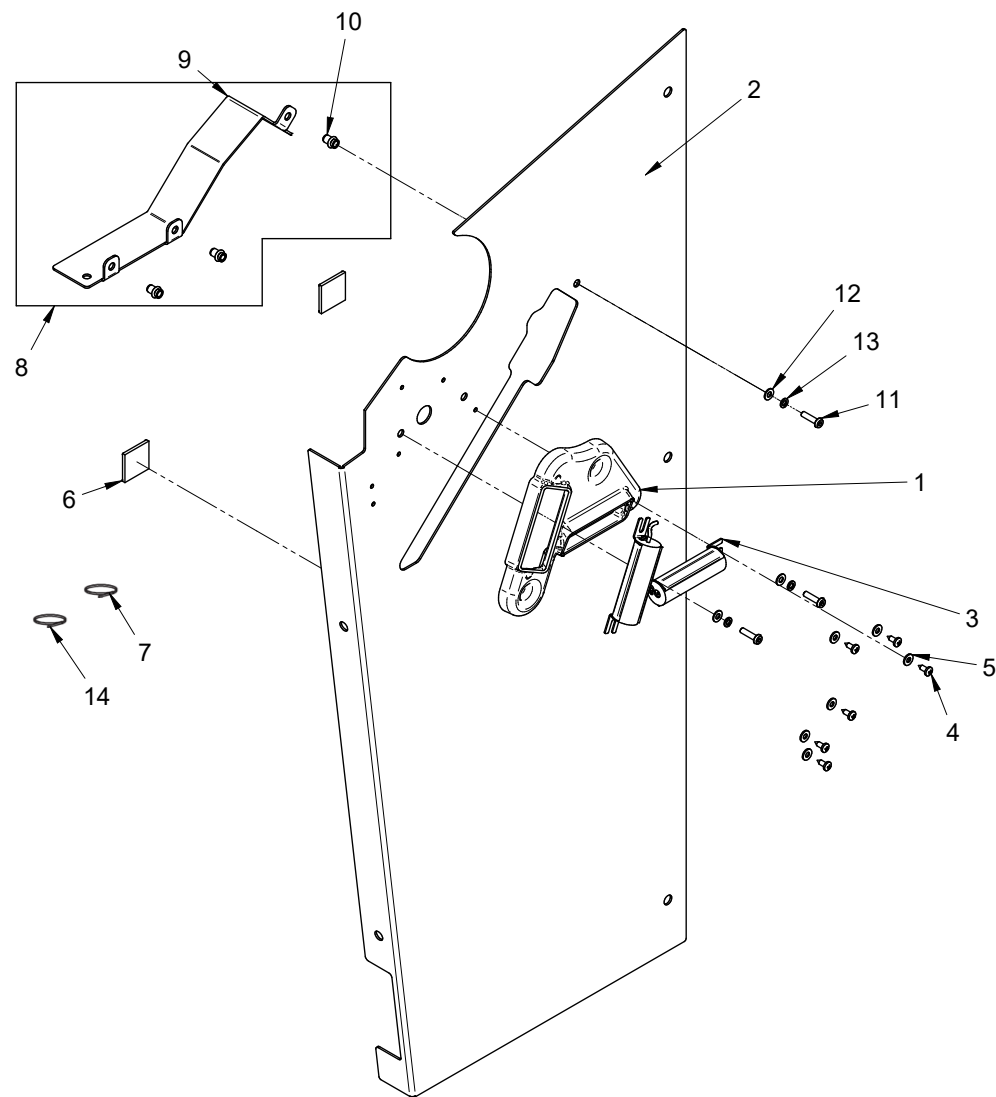
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO MOTORE MOTOR ASSEMBLY MOTORSATZ ENSEMBLE MOTEUR CONJUNTO MOTOR
	Tavola N°9 - Rev. 0	129692322	
		Pag. 24 di 47	



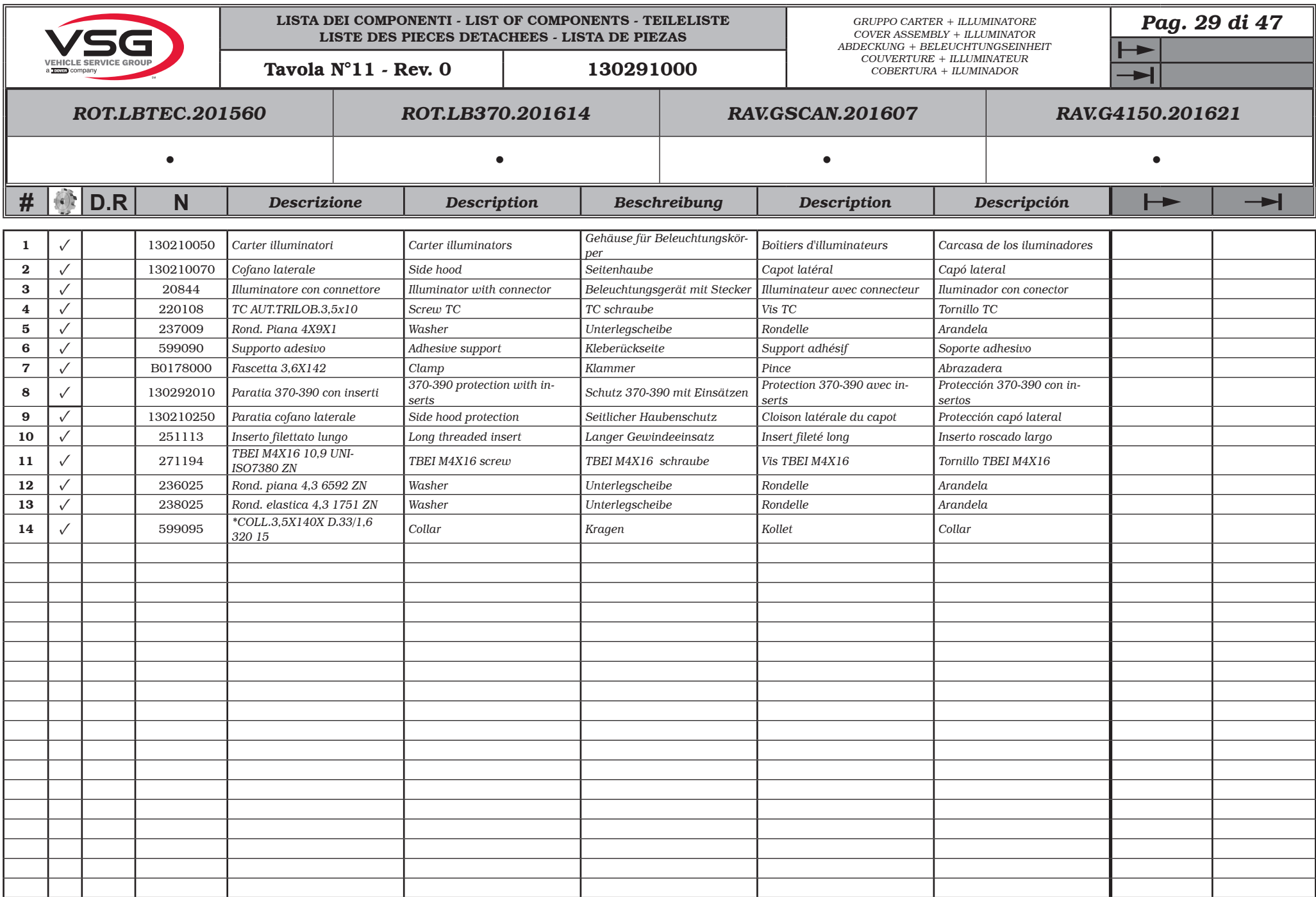


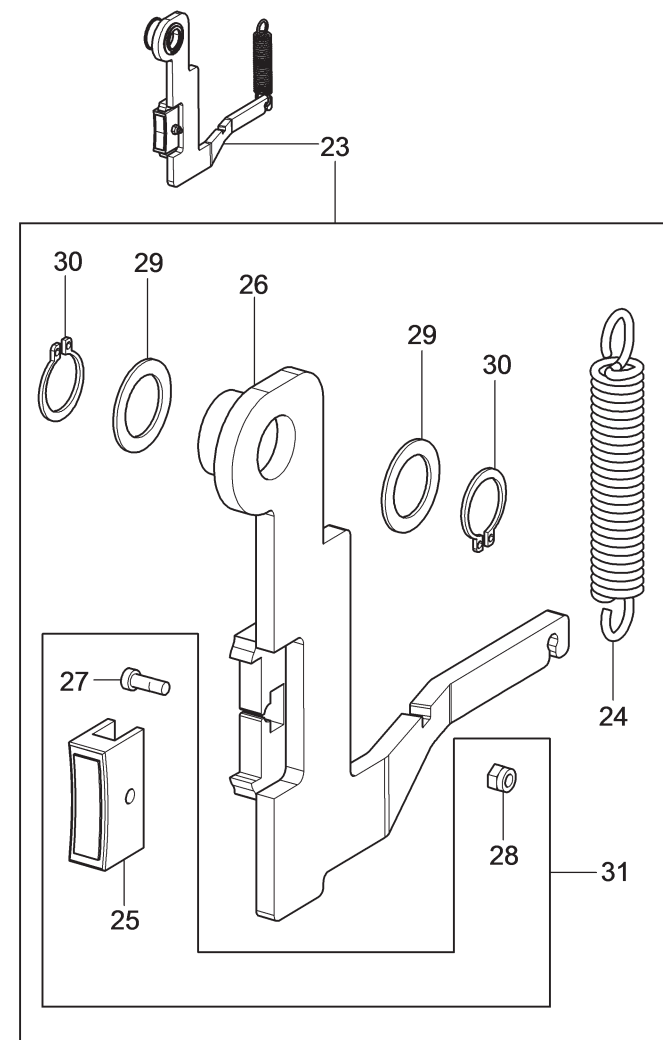
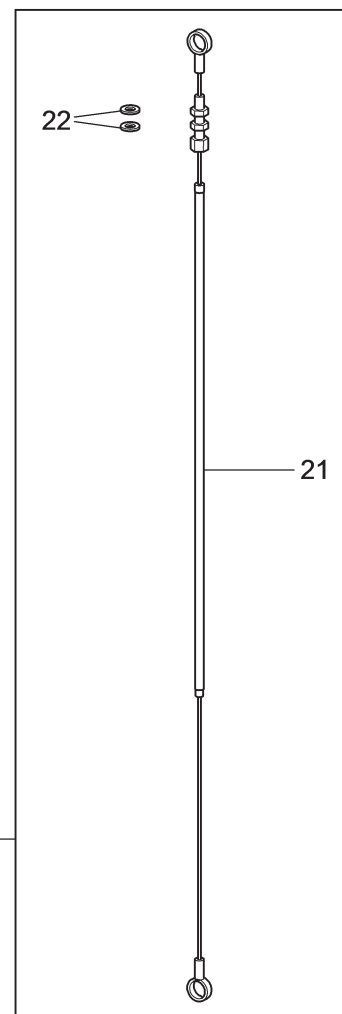
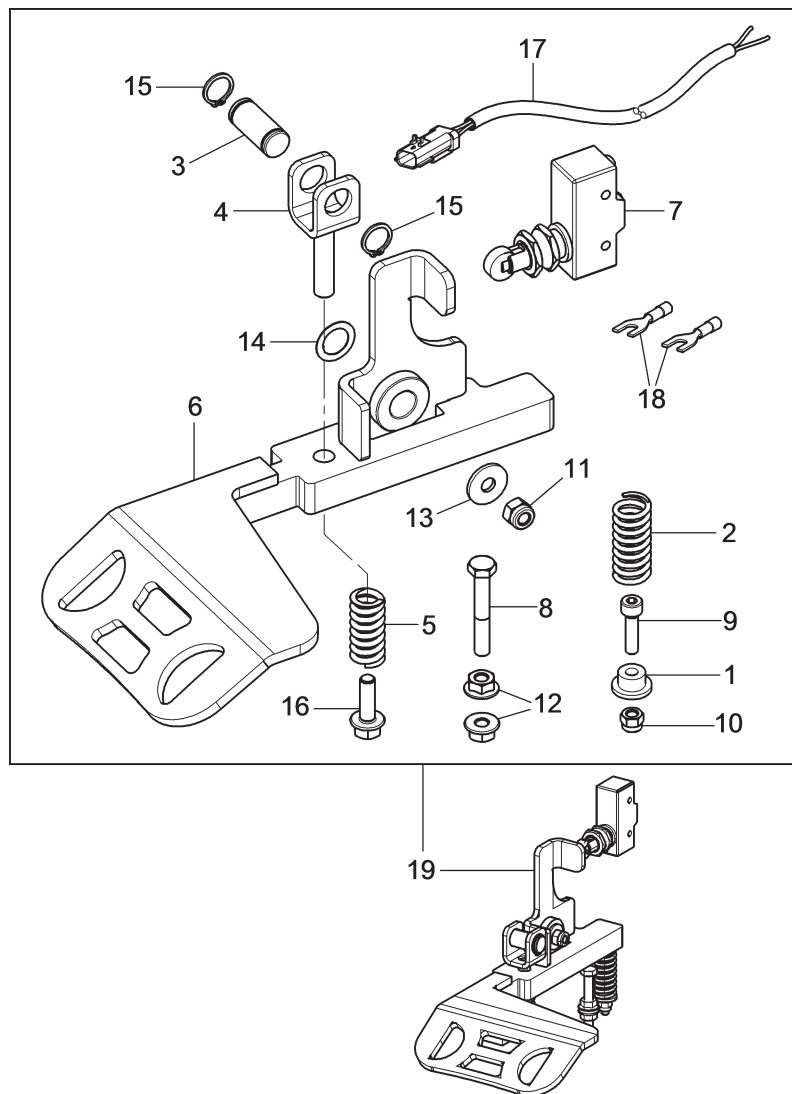
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
•		•		•		•	
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		RUNOUT CON SUPPORTO RUNOUT WITH SUPPORT RUNOUT MIT UNTERSTÜTZUNG RUNOUT AVEC SUPPORT RUNOUT CON SOPORTE		→	
						→	
		Tavola N°10 - Rev. 0	130191030			Pag. 26 di 47	

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			RUNOUT CON SUPPORTO RUNOUT WITH SUPPORT RUNOUT MIT UNTERSTÜTZUNG RUNOUT AVEC SUPPORT RUNOUT CON SOPORTE		Pag. 27 di 47	
				Tavola N°10 - Rev. 0		130191030				
ROT.LBTEC.201560				ROT.LB370.201614			RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
•				•			•		•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		130191070	GAR376 RUN OUT ad ultrasuoni	GAR376 ultrasonic RUN OUT	GAR376 RUNOUT Ultraschall	GAR376 RUNOUT ultrasons	GAR376 RUN OUT ultrasonido		
2	✓		129517680	Cursore per RUN OUT	Slider for RUN OUT	Kursor für RUN OUT	Curseur pour RUN OUT	Cursor para RUN OUT		
3	✓		129517710	Lamiera attacco	Sheet	Montageplatte	Plaque	Placa		
4	✓		129517720	Staffa	Support	Halterung	Support	Soporte		
5	✓		B1272900	Molla C 1X11X13	Spring	Feder	Ressort	Resorte		
6	✓		20273	Sensore ultrasuoni	Ultrasonic sensor	Ultraschall-Sensor	Capteur d'ultrasons	Sensor de ultrasonido		
7	✓		203356	TE M4X30 5739 ZN	TE M4X30 5739 screw	TE M4X30 5739 Schraube	Vis TE M4X30 5739	Tornillo TE M4X30 5739		
8	✓		209226	TPSEI M4X20 5933 ZN	TPSEI M4X20 5933 screw	TPSEI M4X20 5933 Schraube	Vis TPSEI M4X20 5933	Tornillo TPSEI M4X20 5933		
9	✓		224003	Dado es. Medio M4 5588 ZN	M4 Medium nut	M4 mutter	Écrou M4	Tuerca M4		
10	✓		228004	Dado autob. basso 6X1 H5,8	Self locking nut 6x1	6x1 mutter	Écrou 6x1	Tuerca 6x1		
11	✓		228036	Dado autob. basso M4	M4 Self locking	M4 mutter	Écrou M4	Tuerca M4		
12	✓		236004	Rond. piana 6,4 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe 6,4	Rondelle 6,4	Arandela 6,4		
13	✓		236025	Rond. piana 4,3 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe 4,3	Rondelle 4,3	Arandela 4,3		
14	✓		266018	TBEI M6X16 ISO 7380 CL.10,9	TBEI M6X16 ISO 7380 CL.10,9	TBEI M6X16 ISO 7380 CL.10,9 Schraube	Vis TBEI M6X16 ISO 7380 CL.10,9	Tornillo TBEI M6X16 ISO 7380 CL.10,9		
15	✓		20854	Cavo prolunga RUNOUT 250MM	RUNOUT extension cable	RUNOUT Verlängerungskabel 250MM	RUNOUT câble d'extension 250MM	Cable de extensión RUNOUT 250MM		
16	✓		18363	Scheda RUN-OUT a 100 RPM	RUN-OUT board	RUNOUT platine	Carte RUN-OUT	Placa RUN-OUT		
17	✓		569064	Distanziale LCBS-14-19	Spacer	Abstandshalter	Entretoise	Espaciador		
18	✓		B0178000	Fascetta 3,6X142	Clamp	Klammer	Pince	Abrazadera		
19	✓		129516260	Tubo supporto calibro	Gauge support tube	Stützrohr für das Messgerät	Support de l'appareil de mesure	Soporte dispositivo de medición		
20	✓		130110390	Staffa	Support	Halterung	Support	Soporte		
21	✓		10885	Tappo	Cap	Kappe	Cap	Tapa		
22	✓		206038	TCEI M8X25 5931 ZN	TCEI M8X25 5931 screw	TCEI M8X25 5931 Schraube	Vis TCEI M8X25 5931	Tornillo TCEI M8X25 5931		
23	✓		224009	Dado es. Medio M8 5588 ZN	M8 Medium nut	M8 mutter	Écrou M8	Tuerca M8		
24	✓		236006	Rond. piana 8,4X17X1,6 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe 8,4X17X1,6 6592	Rondelle 8,4X17X1,6 6592	Arandela 8,4X17X1,6 6592		
25	✓		238006	Rond. elast 8,4X14,4X2 1751 ZN	Washer	Unterlegscheibe 8,4X14,4X2 1751	Rondelle 8,4X14,4X2 1751	Arandela 8,4X14,4X2 1751		
26	✓		272038	TE M8x25 DIN 6921 ZN FLANG.	TE M8x25 DIN 6921 ZN FLANG. Screw	TE M8x25 DIN 6921 ZN FLANG. Schraube	Vis TE M8x25 DIN 6921 ZN FLANG.	Tornillo TE M8x25 DIN 6921 ZN FLANG.		



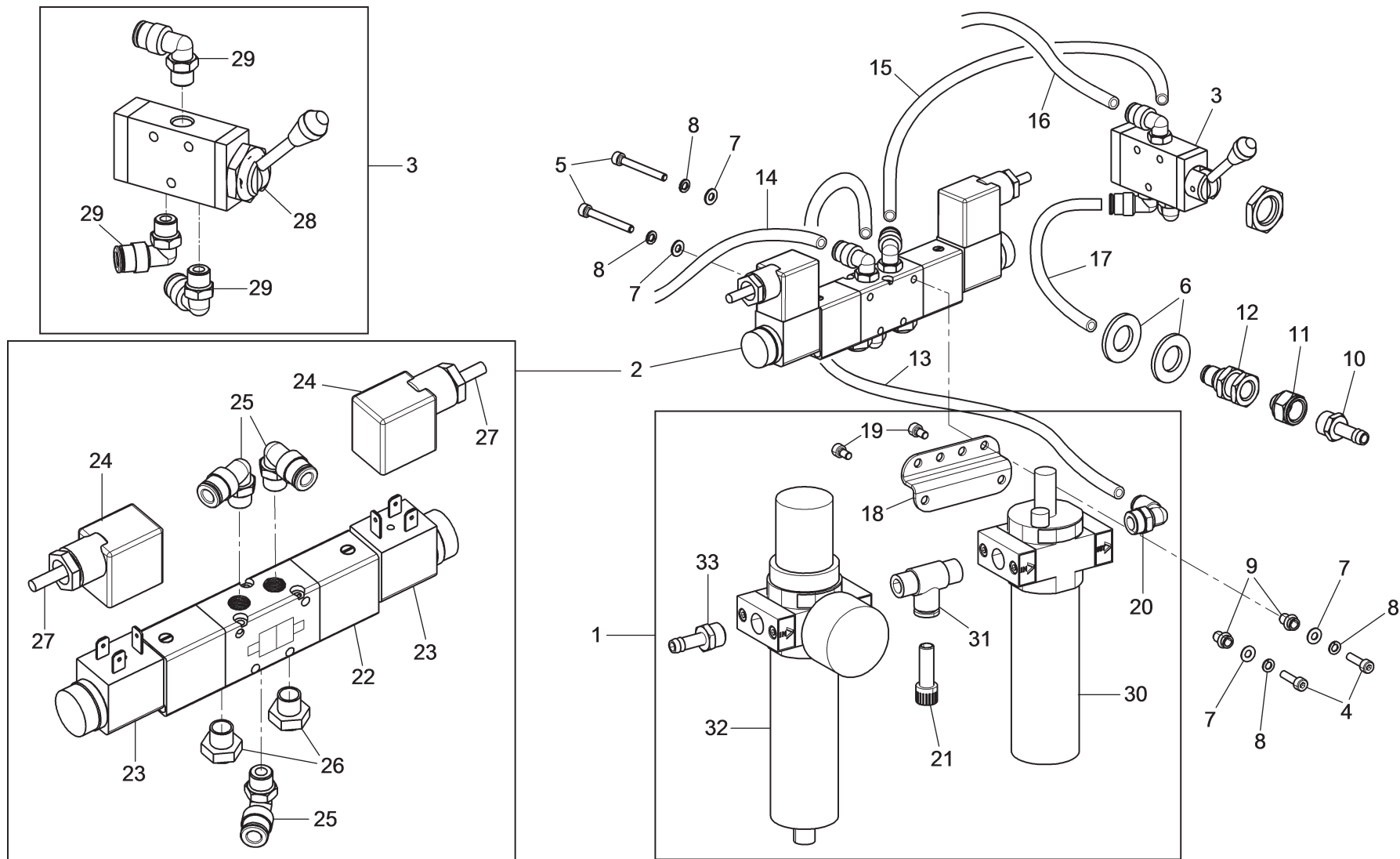
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
•	•	•	•
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO CARTER + ILLUMINATORE COVER ASSEMBLY + ILLUMINATOR ABDECKUNG + BELEUCHTUNGSEINHEIT COUVERTURE + ILLUMINATEUR COBERTURA + ILUMINADOR
	Tavola N°11 - Rev. 0	130291000	
		Pag. 28 di 47	





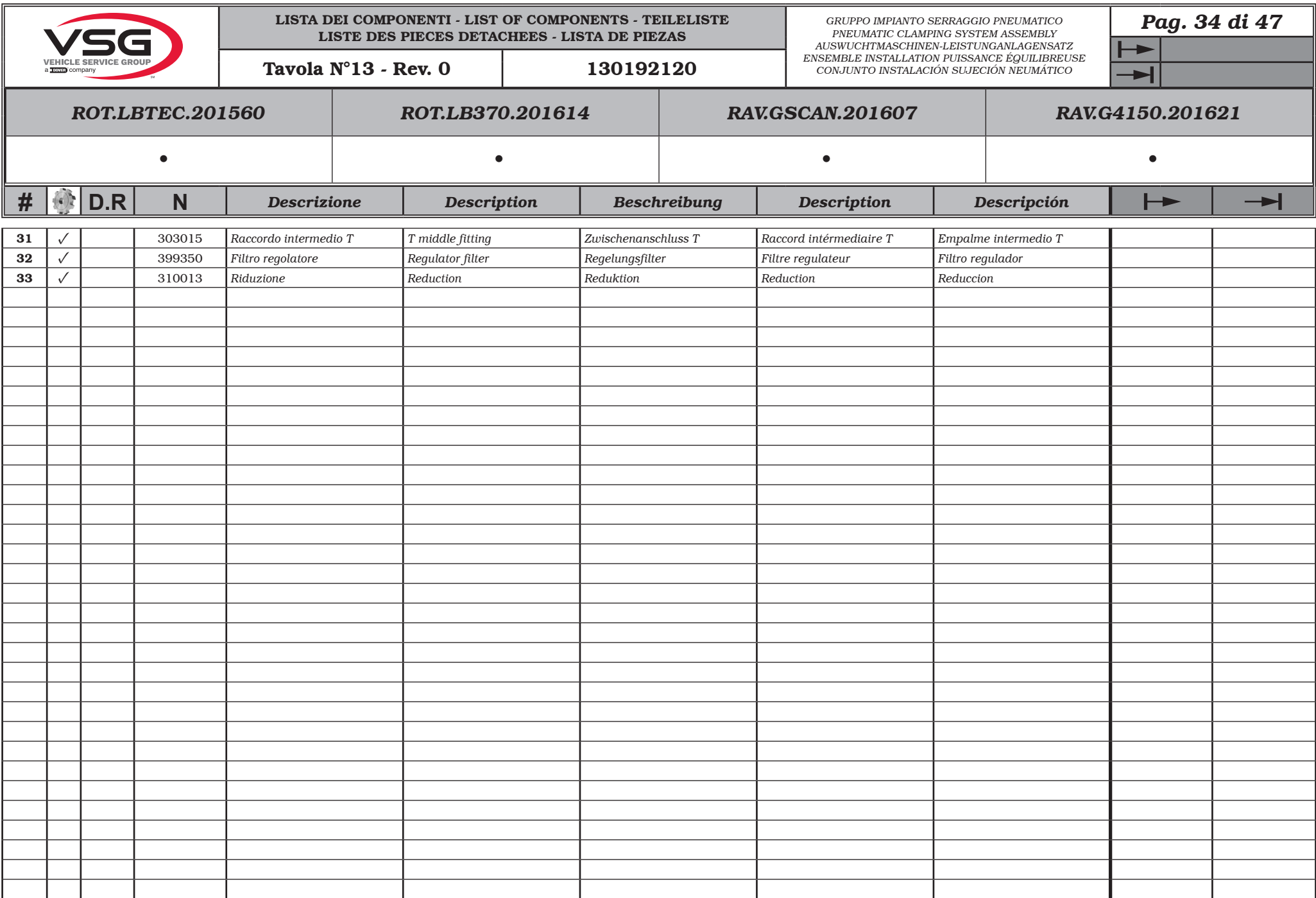
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
.	.	.	.
VSG VEHICLE SERVICE GROUP a Zentrop company		GRUPPO PEDALE FRENO BRAKE PEDAL ASSEMBLY BREMSENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL FREIN CONJUNTO PEDAL FRENO	
LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS		Pag. 30 di 47	
Tavola N°12 - Rev. 0		-	

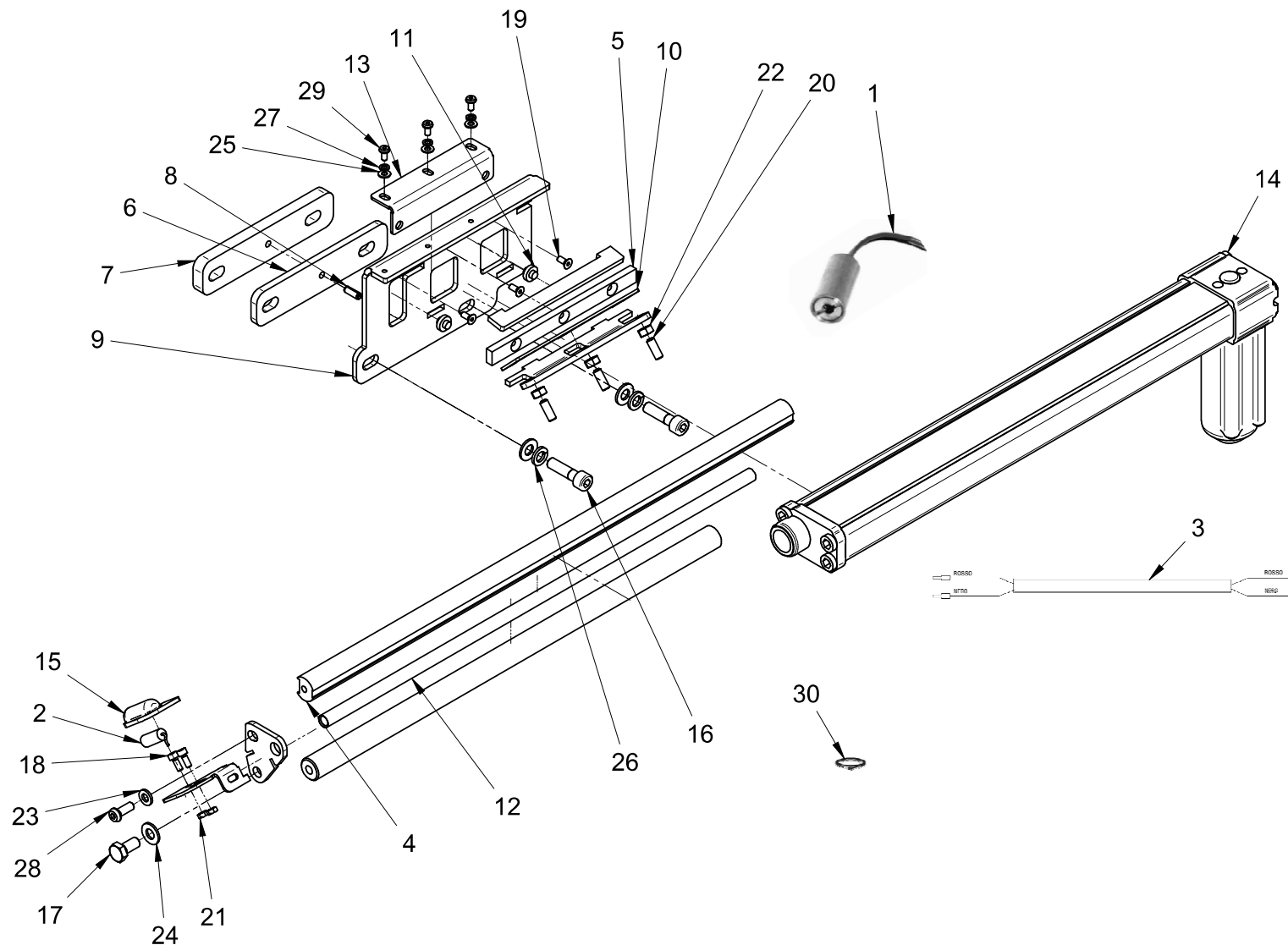
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO PEDALE FRENO BRAKE PEDAL ASSEMBLY BREMSENPEDALSATZ ENSEMBLE PÉDAL FREIN CONJUNTO PEDAL FRENO				Pag. 31 di 47			
				Tavola N°12 - Rev. 0		-									
ROT.LBTEC.201560				ROT.LB370.201614				RAV.GSCAN.201607				RAV.G4150.201621			
•				•				•				•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción							
1	✓		129312130	Fermo molla	Spring stopper	Federsperre	Arrêt ressort	Seguro resorte							
2	✓		129330310	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte							
3	✓		129617870	Spina	Pin	Zapfen	Goupille	Clavija							
4	✓		129617990	Forcella	Fork	Gabel	Fourche	Horquilla							
5	✓		129618030	Molla a compressione	Compression spring	Druckfeder	Ressort de compression	Resorte de compresión							
6	✓		129713940	Pedale	Pedal	Pedal	Pédale	Pedal							
7	✓		B1141400	Interruttore di finecorsa	Limit switch	Endlaufschalter	Interrupteur de fin de course	Interruptor fin de carrera							
8	✓		201094	TE M6x40	TE M6x40 bolt	Schraube TE M6x40	Vis TE M6x40	Tornillo TE M6x40							
9	✓		206208	TCEI M5x20	TCEI M5x20 bolt	Schraube TCEI M5x20	Vis TCEI M5x20	Tornillo TCEI M5x20							
10	✓		228009	Dado autobloccante M5	M5 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M5	Écrou auto-bloquant M5	Tuerca autoblocante M5							
11	✓		228010	Dado autobloccante M6	M6 self-locking nut	Selbstsichernde Mutter M6	Écrou auto-bloquant M6	Tuerca autoblocante M6							
12	✓		228500	Dado flangiato M8	M8 flanged nut	Flanschmutter M8	Écrou flangé M8	Tuerca rebordeado M8							
13	✓		236601	Rondella M6	M6 washer	Unterlagsscheibe M6	Rondelle M6	Arandela M6							
14	✓		237574	Rondella di spessore	Shim washer	Beilagscheibe	Rondelle d'épaisseur	Arandela de espesor							
15	✓		243005	Seeger esterno 12	External clip ring 12	Externer Seeger 12	Anneau de retenue extérieur 12	Seeger esterno 12							
16	✓		272021	TE M6x20 flangiata	TE M6x20 flanged bolt	Flanschschraube TE M6x20	Vis TE M6x20 flangée	Tornillo rebordeado TE M6x20							
17	✓		20848	Cavo micro pedale con connettore	Pedal micro cable with connector	Mikropedalkabel mit Stecker	Câble micro pédale avec connecteur	Cable micro pedal con connector							
18	✓		509114	Capicorda a forcella	Spade lugs	Gegabelte Kabelschuhe	Cosses à fourche	Terminales de horquilla							
19	✓		130192070	Gruppo pedaliera con filo + micro	Pedal control assembly with wire + micro	Pedalsteuerungssatz mit Kabel + Mikro	Ensemble pédalier avec câble + micro	Conjunto pedalera con cable + micro							
20	✓		129791780	Gruppo azionamento freno	Brake operation assembly	Satz für Bremsbetätigung	Ensemble actionnement frein	Conjunto accionamiento freno							
21	✓		129710160	Insieme cavo	Cable assembly	Kabelsatz	Ensemble câble	Conjunto cable							
22	✓		236004	Rondella piana 6,4	6.4 flat washer	Ebene Unterlagsscheibe 6,4	Rondelle plane 6,4	Arandela plana 6,4							
23	✓		129690292	Gruppo freno	Brake assembly	Bremsatz	Ensemble frein	Conjunto freno							
24	✓		129717310	Molla	Spring	Feder	Ressort	Resorte							
25	✓		129612180	Pastiglia	Plug nut	Belag	Pastille	Pastilla							
26	✓		129613223	Leva freno	Brake lever	Bremshebel	Levier frein	Palanca freno							
27	✓		206319	TCEI M3x16	TCEI M3x16 bolt	Schraube TCEI M3x16	Vis TCEI M3x16	Tornillo TCEI M3x16							
28	✓		228037	Dado autobloccante basso M3	M3 jam self-locking nut	Untere selbstsichernde Mutter M3	Écrou auto-bloquant bas M3	Tuerca autoblocante baja M3							
29	✓		237519	Rondella 15x22x1	30x42x0.5 washer	Unterlagsscheibe 15x22x1	Rondelle 15x22x1	Arandela 15x22x1							
30	✓		243007	Seeger esterno 15	External clip ring 15	Externer Seeger 15	Anneau de retenue extérieur 15	Seeger esterno 15							
31	✓		129470040	Kit freno equilibratrice truck	Truck wheel balancer brake kit	Lkw-Radauswuchtmaschinenbremse-Set	Kit frein équilibratrice camion	Kit frenos equilibradora camion							



ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621			
		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO IMPIANTO SERRAGGIO PNEUMATICO PNEUMATIC CLAMPING SYSTEM ASSEMBLY AUSWUCHTMASCHINEN-LEISTUNGSANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION PUISSANCE ÉQUILIBREUSE CONJUNTO INSTALACIÓN SUJECCIÓN NEUMÁTICO		▶▶	
								▶▶	
		Tavola N°13 - Rev. 0		130192120				Pag. 32 di 47	

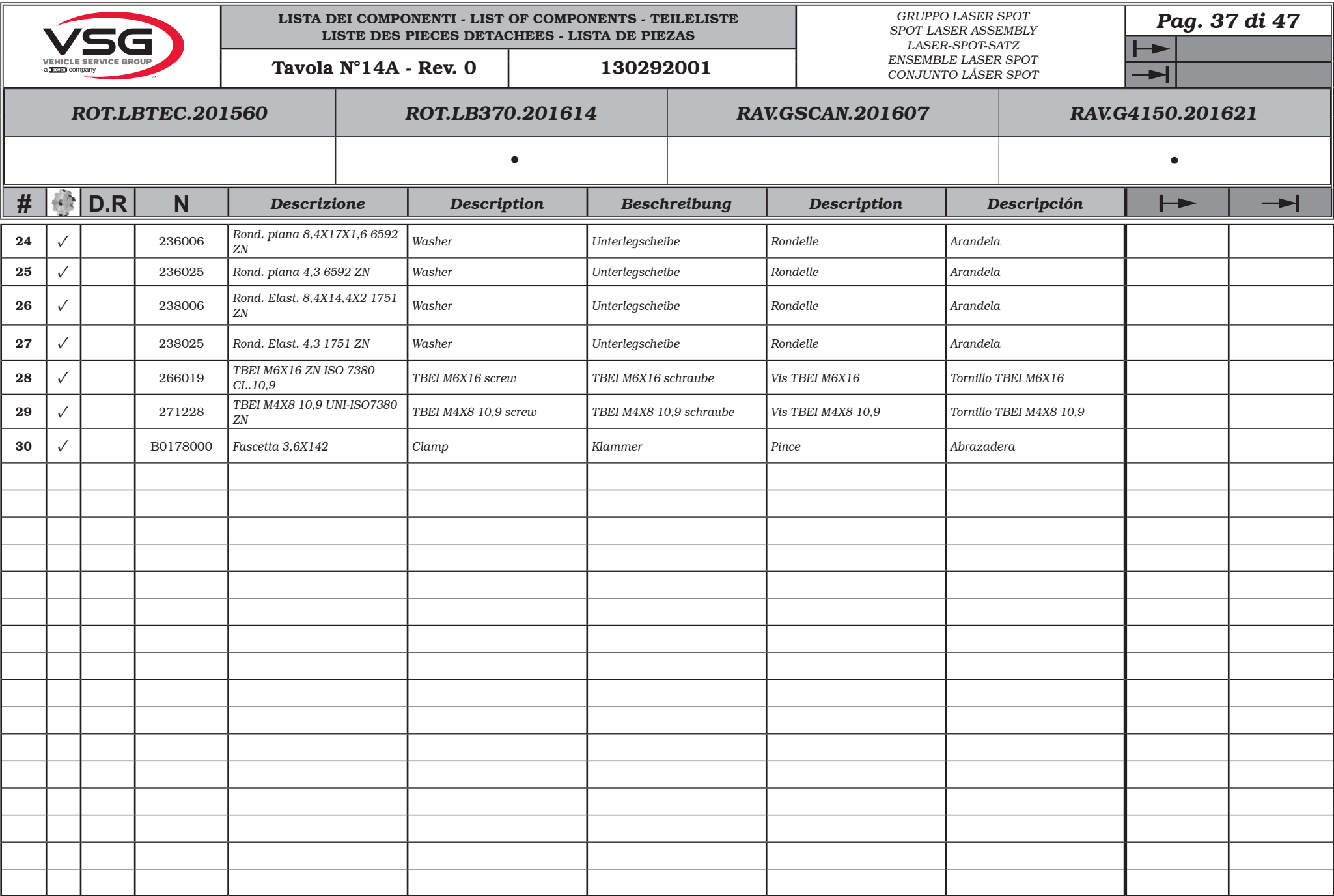
			LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO IMPIANTO SERRAGGIO PNEUMATICO PNEUMATIC CLAMPING SYSTEM ASSEMBLY AUSWUCHTMASCHINEN-LEISTUNGANLAGENSATZ ENSEMBLE INSTALLATION PUISSANCE ÉQUILIBREUSE CONJUNTO INSTALACIÓN SUJECCIÓN NEUMÁTICO			Pag. 33 di 47	
			Tavola N°13 - Rev. 0		130192120						
ROT.LBTEC.201560			ROT.LB370.201614			RAV.GSCAN.201607			RAV.G4150.201621		
•			•			•			•		
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción			
1	✓		130192620	Montaggio filtro 1/4	1/4 filter assembly	Montage des Filters 1/4	Montage filtre 1/4	Montaje filtro 1/4			
2	✓		130192130	Montaggio EV5-2NC1-8 24 V	EV5-2NC1-8 24 V assembly	Montage der EV5-2NC1-8 24 V	Montage EV5-2NC1-8 24 V	Montaje EV5-2NC1-8 24 V			
3	✓		130192140	Montaggio valvola per sbloccaggio emergenza	Valve assembly for emergency release	Montage des Ventils zur No-tauslösung	Montage de soupape pour déverrouillage d'urgence	Montaje válvula para desbloqueo de emergencia			
4	✓		206194	TCEI M4x16	TCEI M4x16 bolt	Schraube TCEI M4x16	Vis TCEI M4x16	Tornillo TCEI M4x16			
5	✓		206363	TCEI M4x35	TCEI M4x35 bolt	Schraube TCEI M4x35	Vis TCEI M4x35	Tornillo TCEI M4x35			
6	✓		236008	Rondella D.15	D.15 washer	Unterlagsscheibe D. 15	Rondelle D.15	Arandela D. 15			
7	✓		236025	Rosetta d. 4,3x9x0,8	D. 4.3x9x0.8 washer	Unterlegscheibe d. 4,3x9x0,8	Rondelle d. 4,3x9x0,8	Arandela d. 4,3x9x0,8			
8	✓		238025	Rondella elastica 4,3	4.3 spring washer	Elastische Unterlagsscheibe 4,3	Rondelle elastique 4,3	Arandela elástica 4,3			
9	✓		251113	Inserito filettato	Threaded insert	Gewindeinsatz	Renfort fileté	Inserito roscado			
10	✓		303015	Innesto maschio M 1/4"-7	M 1/4-7 male coupling	Klickanschluss M 1/4-7	Attelage mâle M 1/4"-7	Empalme macho M 1/4-7			
11	✓		310013	Riduzione M 1/8"	M 1/8" reduction	Reduzierstück M 1/8"	Réduction M 1/8"	Reducción M 1/8"			
12	✓		325056	Raccordo passalamiera	Pass-through fitting	Durchgangsanschluss	Raccord passe-tôle	Empalme pasachapa			
13	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=400	6x4 black rilsan pipe L=400	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=400	Tuyau rilsan 6x4 noir L=400	Tubo rilsan 6x4 negro L=400			
14	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=450	6x4 black rilsan pipe L=450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=450	Tubo rilsan 6x4 negro L=450			
15	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=350	6x4 black rilsan pipe L=350	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=350	Tuyau rilsan 6x4 noir L=350	Tubo rilsan 6x4 negro L=350			
16	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=450	6x4 black rilsan pipe L=450	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=450	Tuyau rilsan 6x4 noir L=450	Tubo rilsan 6x4 negro L=450			
17	✓		317006	Tubo rilsan 6x4 nero L=260	6x4 black rilsan pipe L=260	Rilsan Schlauch 6x4 schwarz L=260	Tuyau rilsan 6x4 noir L=260	Tubo rilsan 6x4 negro L=260			
18	✓		770012591	Lamierino di montaggio	Assembly plate	Montageblech	Tôle de montage	Chapa de montage			
19	✓		206360	TCEI M4X45	TCEI M4X45 SCREW	SCHRAUBE TCEI M4X45	VIS TCEI M4X45	TORNILLO TCEI M4X45			
20	✓		325117	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
21	✓		325151	Tappo	Plug	Stöpsel	Bouchon	Tapón			
22	✓		322063	Elettrovalvola	Solenoid valve	Magnetventil	Électrovanne	Electroválvula			
23	✓		322064	Bobina	Coil	Spule	Bobine	Bobina			
24	✓		322065	Connettore	Connector	Stecker	Connecteur	Conector			
25	✓		325108	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
26	✓		399230	Silenziatore	Silencer	Schalldämpfer	Silencieux	Silenciador			
27	✓		20845	Cavo per elettrovalvola con connettore	Cable for solenoid valve with connector	Kabel für Magnetventil mit Stecker	Câble pour électrovanne avec connecteur	Cable para electroválvula con conector			
28	✓		309051	Valvola	Valve	Ventil	Soupape	Válvula			
29	✓		325108	Raccordo	Fitting	Anschluss	Raccord	Empalme			
30	✓		399351	Lubrificatore	Lubricator	Schmiervorrichtung	Lubrificateur	Lubrificador			

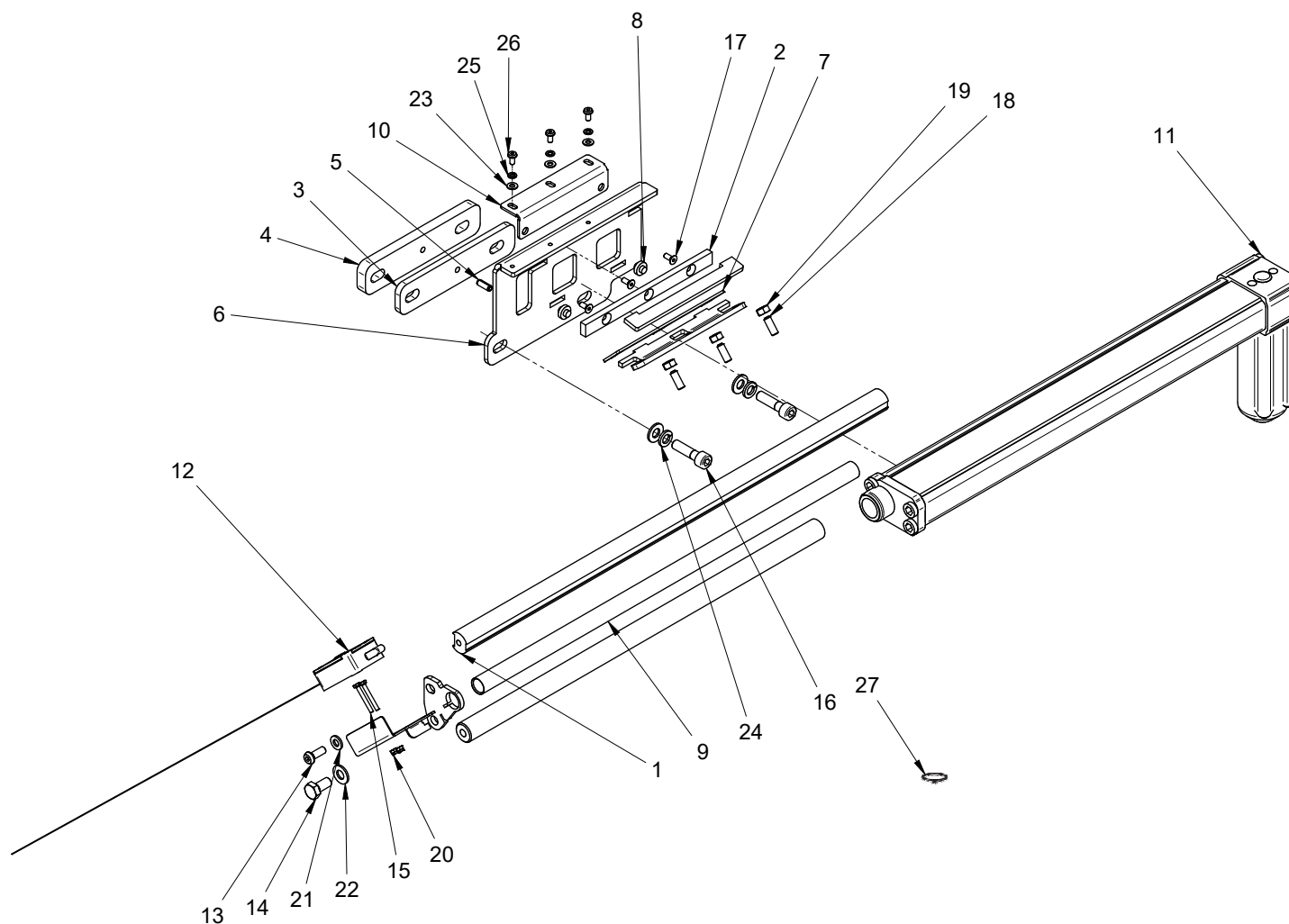




ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
		•				•	
 VSG VEHICLE SERVICE GROUP a veolia company		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DETACHÉES - LISTA DE PIEZAS		GRUPPO LASER SPOT SPOT LASER ASSEMBLY LASER-SPOT-SATZ ENSEMBLE LASER SPOT CONJUNTO LÁSER SPOT		→	
		Tavola N°14A - Rev. 0				130292001	

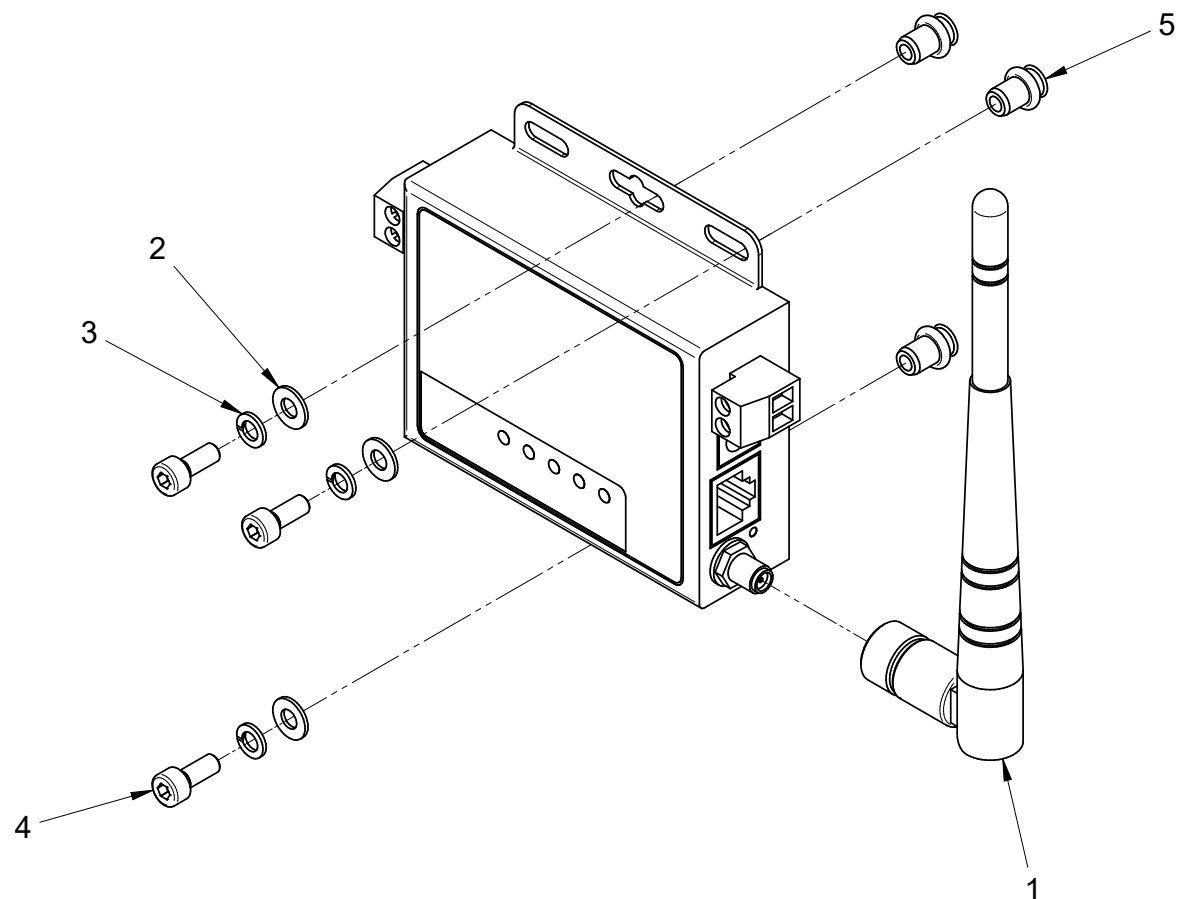
				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO LASER SPOT SPOT LASER ASSEMBLY LASER-SPOT-SATZ ENSEMBLE LASER SPOT CONJUNTO LÁSER SPOT		Pag. 36 di 47	
				Tavola N°14A - Rev. 0		130292001				
ROT.LBTEC.201560				ROT.LB370.201614			RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
				•					•	
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		129565030	Insieme cavo laser + laser	Laser cable + laser	Laserkabel + Laser	Câble laser + laser	Cable láser + láser		
2	✓		18917	Puntatore laser	Laser pointer	Laserpointer	Pointeur laser	Indicador láser		
3	✓		129565020	Insieme cavo laser	Laser cable set	Laserkabelsatz	Ensemble câble laser	Conjunto cable láser		
4	✓		129720861	Asta guida laser	Laser guide rod	Laser-Führungsstab	Barre de guidage laser	Barra guía láser		
5	✓		129720900	Pattino superiore guida laser	Upper laser guide pad	Oberer Laserführungsschuh	Chaussure supérieure guidage laser	Zapatilla guía láser superior		
6	✓		130210270	Distanziale 6MM	Spacer 6MM	Abstandshalter 6MM	Entretoise 6MM	Espaciador 6MM		
7	✓		130210260	Distanziale 10MM	Spacer 10MM	Abstandshalter 10MM	Entretoise 10MM	Espaciador 10MM		
8	✓		235052	Spina elastica 5X14	Elastic pin 5X14	Elastischer Stecker 5X14	Bouchon élastique 5X14	Tapón elástico 5X14		
9	✓		129721333	Supporto	Support	Unterstützung	Support	Soporte		
10	✓		129721370	Lamiera	Metal sheet	Metallblech	Tôle	Chapa		
11	✓		129721390	Pattino	Pad	Pad	Patin	Patín		
12	✓		130210221	Tubo guida laser spot	Laser spot guide tube	Laser-Spot-Führungsrohr	Tube de guidage du spot laser	Tubo guía láser spot		
13	✓		129722550	Lamiera piegata	Folded metal sheet	Gefaltetes Blech	Tôle pliée	Chapa doblada		
14	✓		129722560	Attuatore per gr. Laser	Laser group actuator	Aktuator für Lasergerät	Actionneur pour l'unité laser	Actuador para unidad láser		
15	✓		129722571	Staffa per laser spot	Bracket for laser spot	Halterung für Laserspot	Support pour spot laser	Soporte para láser spot		
16	✓		206040	TCEI M8X30 5931 ZN	TCEI M8X30 5931 screw	TCEI M8X30 5931 schraube	Vis TCEI M8X30 5931	Tornillo TCEI M8X30 5931		
17	✓		203172	TE M8X16 5739 ZN	TE M8X16 5739 screw	TE M8X16 5739 schraube	Vis TE M8X16 5739	Tornillo TE M8X16 5739		
18	✓		206167	TCEI M4X10 5931 ZN	TCEI M4X10 5931 screw	TCEI M4X10 5931 schraube	Vis TCEI M4X10 5931	Tornillo TCEI M4X10 5931		
19	✓		209167	TPSEI M4X10 5933 ZN	TPSEI M4X10 5933 screw	TPSEI M4X10 5933 schraube	Vis TPSEI M4X10 5933	Tornillo TPSEI M4X10 5933		
20	✓		210019	STEI P.PIANA M6X16 5923 ZN	STEI M6X16 screw	STEI M6X16 schraube	Vis STEI M6X16	Tornillo STEI M6X16		
21	✓		224003	Dado es. medio M4 5588 ZN	M4 nut	M4 mutter	Écrou M4	Tuerca M4		
22	✓		224007	Dado es. medio M6 5588 ZN	M6 nut	M6 mutter	Écrou M6	Tuerca M6		
23	✓		236004	Rond. piana 6,4 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		



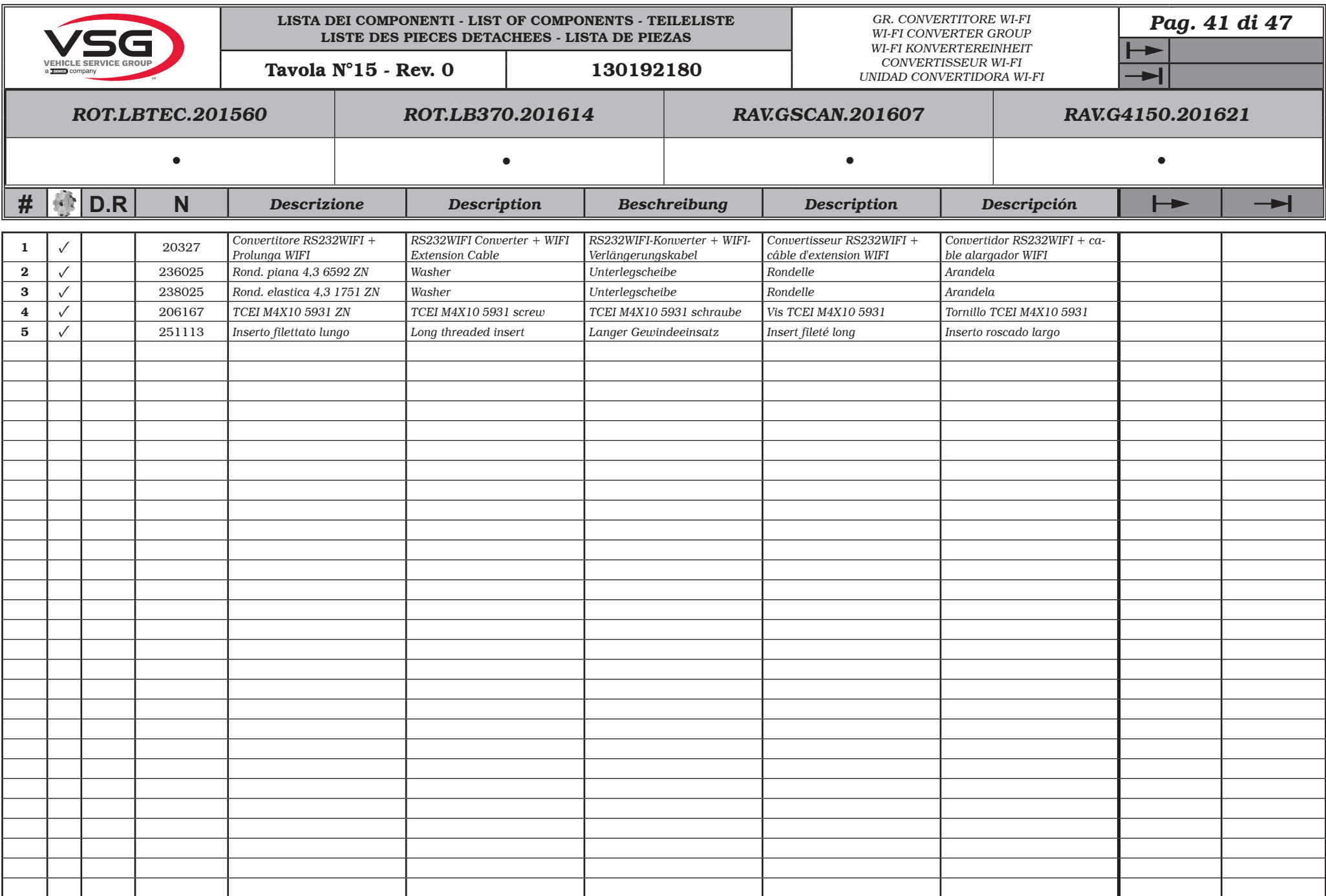


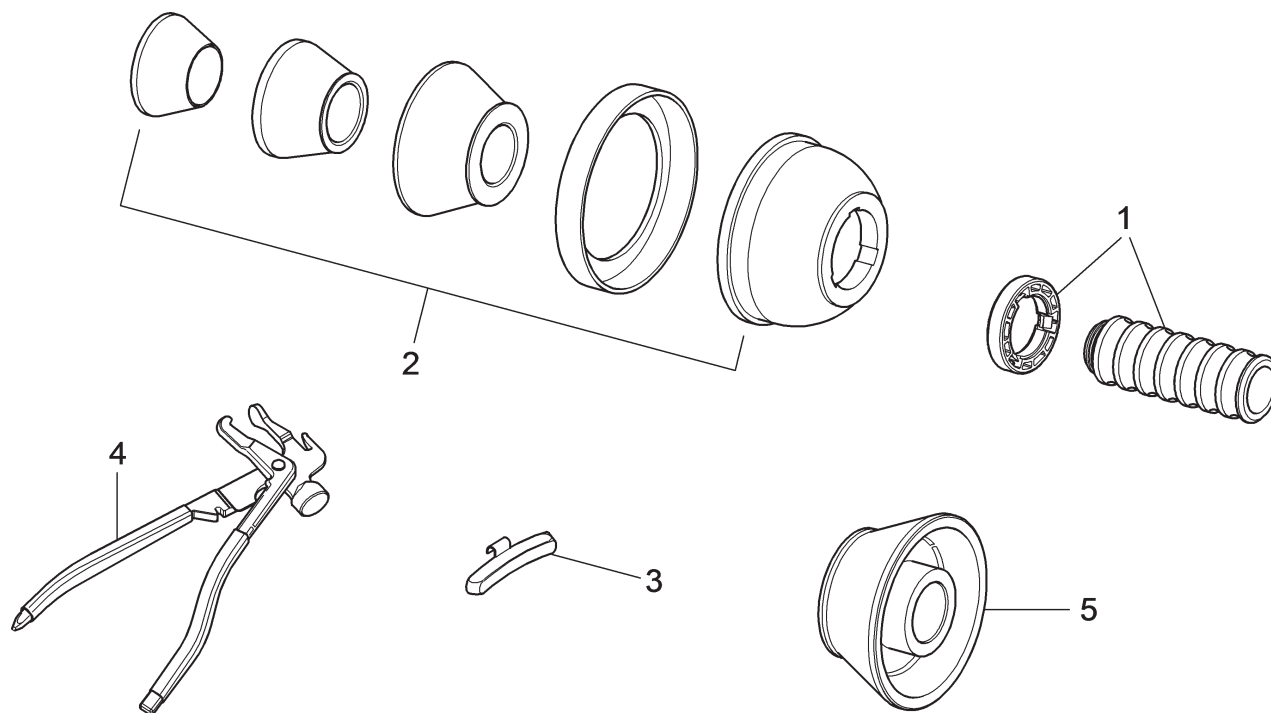
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621				
•				•						
 VEHICLE SERVICE GROUP a sonae company		LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÉCES DÉTACHÉES - LISTA DE PIEZAS				GRUPPO LASER SCAN SCAN LASER ASSEMBLY LASER-SCAN-SATZ ENSEMBLE LASER SCAN CONJUNTO LÁSER SCAN				
										
		Tavola N°14B - Rev. 0		130291100				Pag. 38 di 47		

				LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GRUPPO LASER SCAN SCAN LASER ASSEMBLY LASER-SCAN-SATZ ENSEMBLE LASER SCAN CONJUNTO LÁSER SCAN		Pag. 39 di 47	
				Tavola N°14B - Rev. 0		130291100				
ROT.LBTEC.201560				ROT.LB370.201614			RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
•							•			
#		D.R	N	Descrizione	Description	Beschreibung	Description	Descripción		
1	✓		129720861	Asta guida laser	Laser guide rod	Laser-Führungsstab	Barre de guidage laser	Barra guía láser		
2	✓		129720900	Pattino superiore guida laser	Upper laser guide pad	Oberer Laserführungsschuh	Chaussure supérieure guidage laser	Zapatilla guía láser superior		
3	✓		130210270	Distanziale 6MM	Spacer 6MM	Abstandshalter 6MM	Entretoise 6MM	Espaciador 6MM		
4	✓		130210260	Distanziale 10MM	Spacer 10MM	Abstandshalter 10MM	Entretoise 10MM	Espaciador 10MM		
5	✓		235052	Spina elastica 5X14	Elastic pin 5X14	Elastischer Stecker 5X14	Bouchon élastique 5X14	Tapón elástico 5X14		
6	✓		129721333	Supporto	Support	Unterstützung	Support	Soporte		
7	✓		129721370	Lamiera	Metal sheet	Metallblech	Tôle	Chapa		
8	✓		129721390	Pattino	Pad	Pad	Patin	Patín		
9	✓		130210190	Tubo guida laser scan	Laser scan guide tube	Laser-scan-Führungsrohr	Tube de guidage du scan laser	Tubo guía láser scan		
10	✓		129722550	Lamiera piegata	Folded metal sheet	Gefaltetes Blech	Tôle pliée	Chapa doblada		
11	✓		129722560	Attuatore per gr. Laser	Laser group actuator	Aktuator für Lasergerät	Actionneur pour l'unité laser	Actuador para unidad láser		
12	✓		129765060	Triangolatore laser cablato	Wired laser triangulator	Verkabelter Laser-Triangulator	Triangulateur laser câblé	Triangulador láser con cable		
13	✓		266019	TBEI M6X16 ZN ISO 7380 CL.10,9	TBEI M6X16 screw	TBEI M6X16 schraube	Vis TBEI M6X16	Tornillo TBEI M6X16		
14	✓		203172	TE M8X16 5739 ZN	TE M8X16 5739 screw	TE M8X16 5739 schraube	Vis TE M8X16 5739	Tornillo TE M8X16 5739		
15	✓		203369	TE M3x25 5739 ZN	TE M3x25 5739 screw	TE M3x25 5739 schraube	Vis TE M3x25 5739	Tornillo TE M3x25 5739		
16	✓		206040	TCEI M8X30 5931 ZN	TCEI M8X30 5931 screw	TCEI M8X30 5931 schraube	Vis TCEI M8X30 5931	Tornillo TCEI M8X30 5931		
17	✓		209167	TPSEI M4X10 5933 ZN	TPSEI M4X10 5933 screw	TPSEI M4X10 5933 schraube	Vis TPSEI M4X10 5933	Tornillo TPSEI M4X10 5933		
18	✓		210019	STEI P.PIANA M6X16 5923 ZN	STEI M6X16 5923 screw	STEI M6X16 5923 schraube	Vis STEI M6X16 5923	Tornillo STEI M6X16 5923		
19	✓		224007	Dado es. medio M4 5588 ZN	M4 nut	M4 mutter	Écrou M4	Tuerca M4		
20	✓		228037	Dado es. medio M6 5588 ZN	M6 nut	M6 mutter	Écrou M6	Tuerca M6		
21	✓		236004	Rond. piana 6,4 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
22	✓		236006	Rond. piana 8,4X17X1,6 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
23	✓		236025	Rond. piana 4,3 6592 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
24	✓		238006	Rond. Elast. 8,4X14,4X2 1751 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
25	✓		238025	Rond. Elast. 4,3 1751 ZN	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle	Arandela		
26	✓		271228	TBEI M4X8 10,9 UNI-ISO7380 ZN	TBEI M4X8 10,9 screw	TBEI M4X8 10,9 schraube	Vis 380 TBEI M4X8 10,9	Tornillo TBEI M4X8 10,9		
27	✓		B0178000	Fascetta 3,6X142	Clamp	Klammer	Pince	Abrazadera		



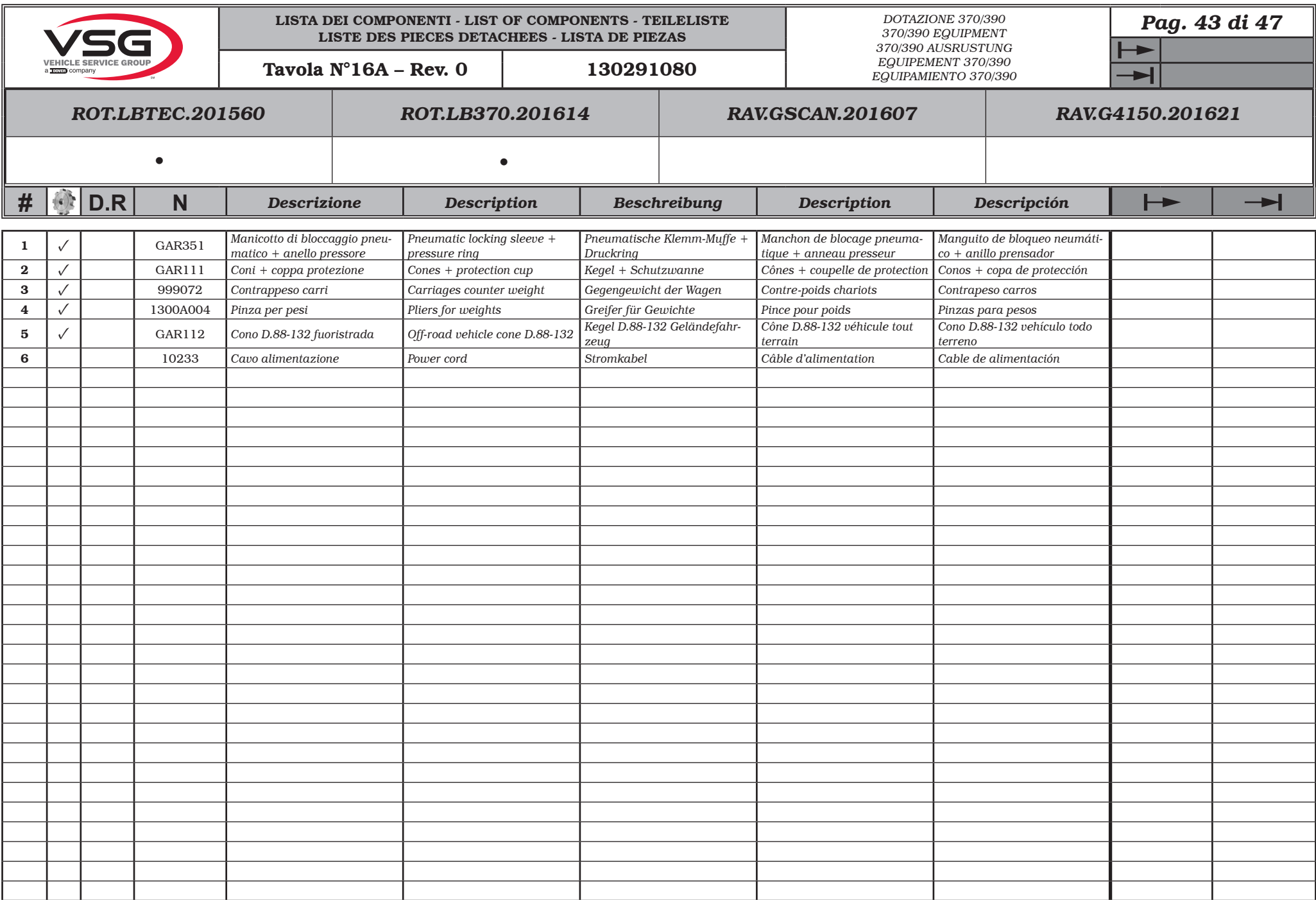
ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621		
•		•		•		•		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			GR. CONVERTITORE WI-FI WI-FI CONVERTER GROUP WI-FI KONVERTEREINHEIT CONVERTISSEUR WI-FI UNIDAD CONVERTIDORA WI-FI				
								
	Tavola N°15 - Rev. 0	130192180					Pag. 40 di 47	

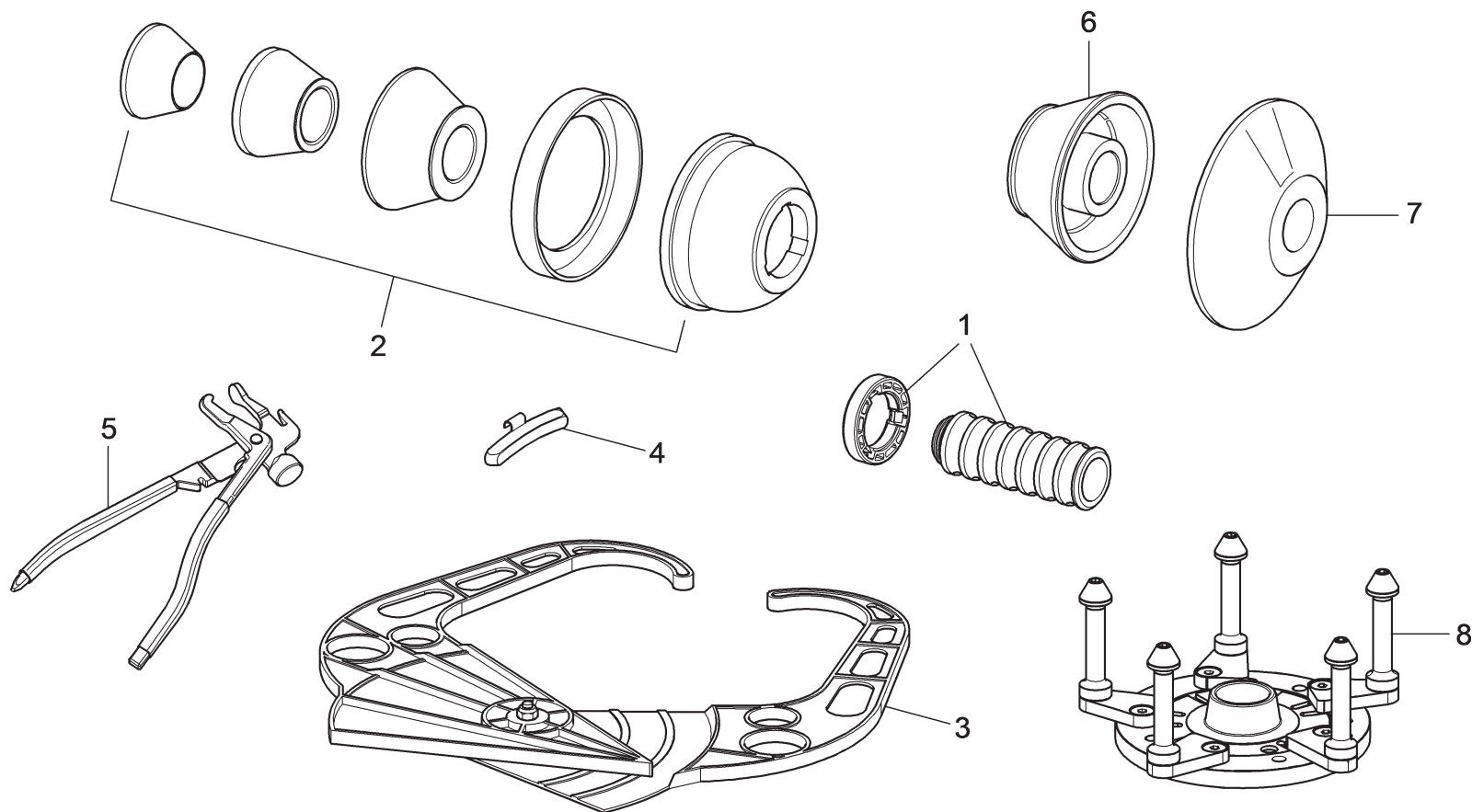




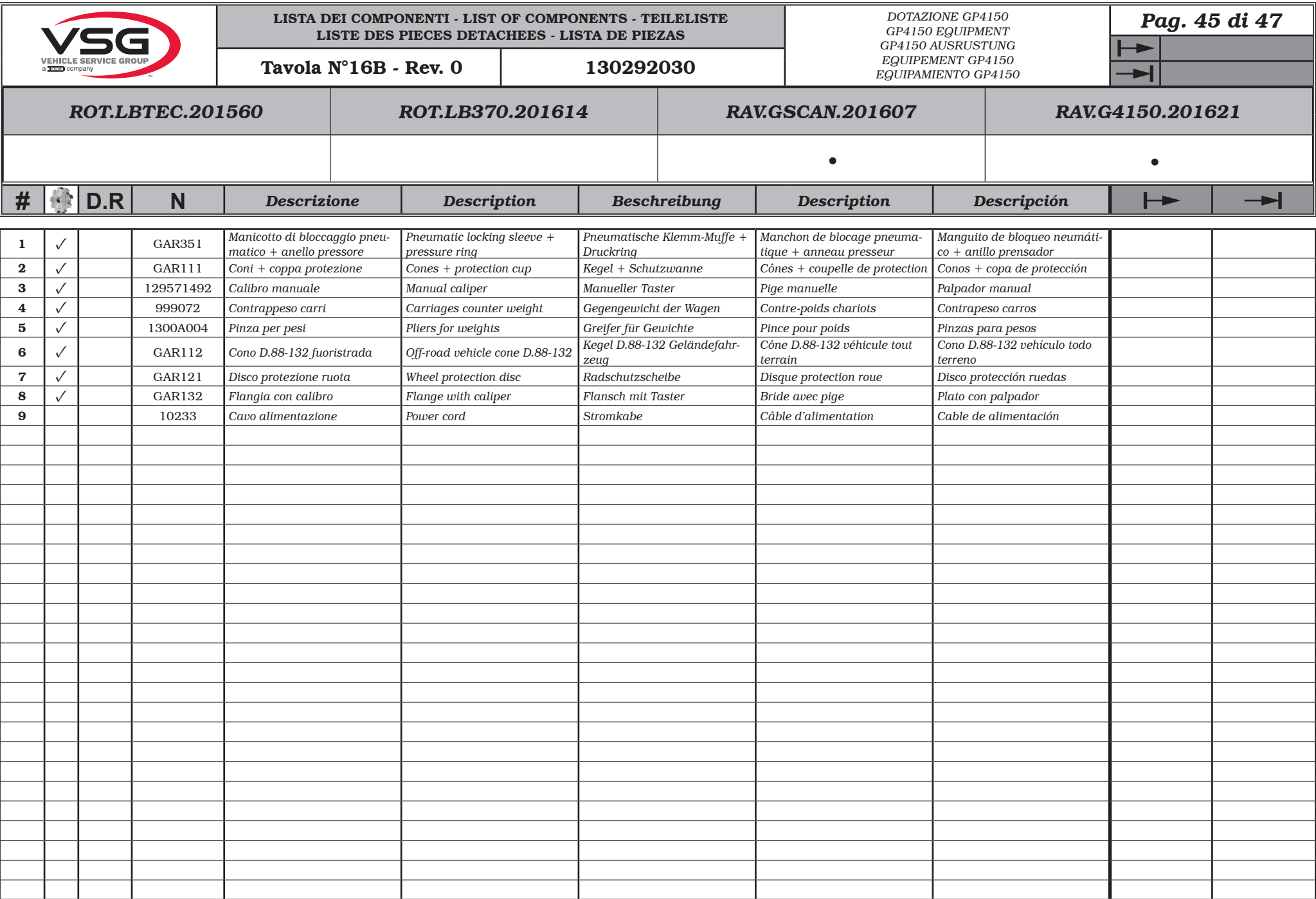
ROT.LBTEC.201560	ROT.LB370.201614	RAV.GSCAN.201607	RAV.G4150.201621
.	.		
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS		
	Tavola N°16A – Rev. 0	130291080	 Pag. 42 di 47

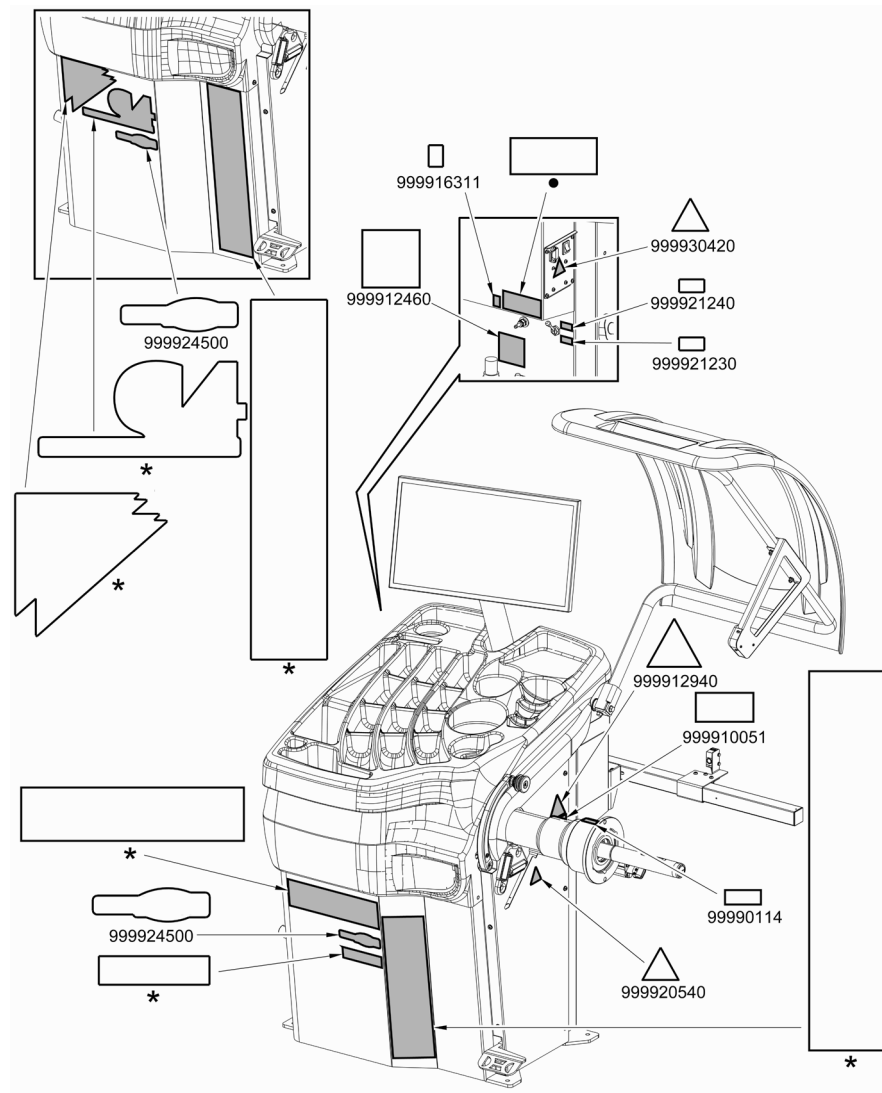
DOTAZIONE 370/390
 370/390 EQUIPMENT
 370/390 AUSRÜSTUNG
 EQUIPEMENT 370/390
 EQUIPAMIENTO 370/390





ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
				•		•	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIECES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			DOTAZIONE GP4150 GP4150 EQUIPMENT GP4150 AUSRUSTUNG EQUIPEMENT GP4150 EQUIPAMIENTO GP4150			
							
	Tavola N°16B - Rev. 0	130292030				Pag. 44 di 47	





ROT.LBTEC.201560		ROT.LB370.201614		RAV.GSCAN.201607		RAV.G4150.201621	
•		•		•		•	
	LISTA DEI COMPONENTI - LIST OF COMPONENTS - TEILELISTE LISTE DES PIÈCES DETACHEES - LISTA DE PIEZAS			POSIZIONAMENTO TARGHETTE NAMEPLATES POSITIONING SCHILDPOSITIONIERUNG POSITIONNEMENT PLAQUETTES POSICIONAMIENTO PLAQUITAS		→	
						→	
	Tavola N°17 - Rev. 0						
	Pag. 46 di 47						

